Latest Status
09. Nov. 2026

EN General Terms & Conditions of Sale

Scope:

Tresse Métallique J. Forissier S.A.S. (France)
Italtrecce S.r.l. (Italy)
Special Corde S.r.l. (Italy)
International Wire Polska Sp. z o.o. (Poland)

Table of Contents:

1. Scope and contracting seller 2
2. IWE brand and communications 3
3. Offers and conclusion of contract 3
4. Intellectual property and customer materials 4
5. Prices, taxes and payment 5
6. Delivery and delivery time 6
7. Transfer of risk and acceptance 7
8. Warranty for defects 7
9. Limitation period 8
10. Product compliance, export controls and customer cooperation 8
11. Liability 8
12. Suspension and termination 9
13. Assignment 9
14. Governing law and jurisdiction 10
15. Language 10
16. Severability and entire agreement 10
17. Seller Schedule 11

1. Scope and contracting seller

1.1 Separate legal entities

These General Terms and Conditions of Sale (the **"Terms"**) apply to all present and future contracts for the sale of products and the provision of related services (the **"Delivery Items"**) entered into by the IWE group entity expressly identified as seller in the relevant quotation, order confirmation, framework agreement or invoice (the **"Seller"**) with a customer acting in the course of business, a legal entity governed by public law or a special fund governed by public law (the **"Customer"**). These Terms are intended to apply to contracts concluded with business customers acting in the course of their trade, business, craft or profession. They shall not apply to contracts concluded with consumers, except to the extent that any provision is compatible with, and does not restrict or prejudice, the mandatory consumer-protection provisions applicable to the relevant contract.

The Seller shall be one, and only one, of the following separate legal entities:

- **Tresse Métallique J. Forissier S.A.S.,** Rue Ardaillon, 42400 Saint-Chamond, France
- **Italtrecce S.r.l.,** Via Moncalieri 99/26, 10048 Vinovo (TO), Italy
- **Special Corde S.r.l.,** Via Colle Caselle, 3, 81010 Gioia Sannitica (CE), Italy
- **International Wire Polska Sp. z o.o.,** Aleja Zwyciestwa, 73, 45-520, Dąbrowa Górnicza, Poland.

The Seller shall be identified by its full legal name and registered-office details in each quotation, order confirmation and invoice. The use of the brand **"IWE International Wire Europe"** or **"International Wire Europe"** does not create a separate legal entity and does not make the other group companies, the parent company or any affiliate party to the contract.

1.2 No group liability

Unless expressly agreed in a separate written instrument signed by the relevant entity, no IWE group company other than the Seller identified in the relevant contract shall be liable for the Seller's obligations, and no group company shall be entitled to enforce the contract in its own name.

1.3 Exclusive application

These Terms apply exclusively to the Seller's contracts, including future contracts, unless the Seller expressly agrees otherwise in writing. The Customer's general terms and conditions shall not apply, even if referred to in an order, purchase order, acknowledgment of receipt, invoice, delivery document or other commercial document, unless the Seller has expressly accepted them in writing.
Any conflict between these Terms and an individual written agreement shall be resolved according to the following order of precedence, unless the individual agreement expressly provides otherwise:
a separately signed framework agreement or individual agreement;

- the Seller's order confirmation;
- the Seller's quotation, including expressly incorporated specifications;
- the applicable purchase order or technical specification expressly accepted by the Seller;
- these Terms.
- Customer documents shall not amend or override this hierarchy unless expressly accepted in writing by the Seller.

1.4 Mandatory provisions and application of these Terms

These Terms shall apply to the maximum extent permitted by applicable law. Nothing in these Terms shall exclude, restrict or otherwise prejudice the application of any mandatory provision of law that applies to the relevant contract notwithstanding the choice of law made by the parties.

In particular, mandatory provisions of the law of the country in which the Seller has its registered office shall apply to the extent that they are applicable to the relevant contract. Mandatory provisions of any other country having a close connection with the relevant contract, as well as mandatory provisions applicable by the court seized of the dispute, shall remain unaffected.

If any provision of these Terms conflicts with a mandatory provision applicable to the relevant contract, that mandatory provision shall prevail solely to the extent of the conflict. The remaining provisions of these Terms shall remain in full force and effect. Any formalities, specific approvals, signatures or other requirements necessary for the validity or enforceability of any provision of these Terms under the law applicable to the relevant contract shall apply and shall be complied with in the manner required by that law.

1.5 Written form and electronic communications

The contract, amendments, collateral agreements, declarations concerning termination, notices of breach and other legally relevant declarations shall be made in writing, including by electronic means that permit durable recording, unless mandatory applicable law requires a stricter form. Silence shall not constitute acceptance unless expressly provided by mandatory law or by a written agreement between the parties.

2. IWE brand and communications

“IWE International Wire Europe” is a common commercial brand used by the four Sellers. It is not a partnership, company or contracting party. The legal identity of the Seller stated in the relevant commercial document shall prevail over any reference to the IWE brand, website, email domain, letterhead or group presentation.

A quotation, order confirmation or invoice issued using the IWE brand shall nevertheless be deemed issued by the Seller whose legal name, registered office and registration details appear on that document.

3. Offers and conclusion of contract

3.1 Offers

Offers are non-binding and subject to change without notice, unless they contain an express acceptance period. Drawings, samples, technical descriptions, weights, dimensions, utility values,

load-bearing capacity, tolerances and other technical information are descriptions only and do not constitute guaranteed characteristics unless expressly identified as guaranteed in the written contract.

3.2 Acceptance

The Seller may accept an order or purchase order within fourteen days after receipt, unless a different period is stated in the offer. The contract is concluded only upon the Seller's written order confirmation, unless the Seller has expressly accepted the Customer's order by another written declaration or has begun performance in circumstances clearly indicating acceptance.
If the order confirmation contains changes or additions and the change is not material, they shall form part of the contract only if accepted by the Customer or if the Customer does not object within four weeks after receipt. Material changes shall require express acceptance.

3.3 No reliance on group affiliation

The Customer shall place orders with the legal entity identified in the quotation or order confirmation. An order addressed to "International Wire Europe" without identifying a legal entity may be rejected or accepted only by a written confirmation identifying the Seller.

4. Intellectual property and customer materials

4.1 Seller's materials

Plans, drawings, samples, calculations, models, tools, specifications and other documents or aids supplied by the Seller, whether physical, electronic or otherwise, remain the Seller's or its licensors' intellectual property. They may be used only for the contractual purpose and may not be modified, reproduced or made available to third parties without the Seller's prior written consent. At the Seller's request, the Customer shall return or permanently delete them, subject to mandatory statutory retention duties.

4.2 Customer materials

Materials, drawings, specifications, tools or software supplied by the Customer remain the Customer's property. The Customer warrants that their use by the Seller does not infringe third-party rights and shall indemnify the Seller against claims arising from the Seller's compliance with the Customer's instructions or specifications, except to the extent caused by the Seller's willful misconduct.

4.3 License

To the extent Delivery Items or components are protected by intellectual-property rights, the Seller grants the Customer a non-exclusive, non-transferable right to use them for the contractual purpose and within the scope of the contract. Reproduction, adaptation, reverse engineering or transfer to third parties requires the Seller's prior written consent, except to the extent mandatory law provides otherwise. Company names, brands and other marks on Delivery Items may not be removed or altered.

5. Prices, taxes and payment

5.1 Price basis

Unless otherwise agreed in writing, prices are quoted in the currency stated in the quotation and are exclusive of VAT, customs duties, taxes, fees and public charges. Packaging, transport, insurance and other costs are excluded.

5.2 Incoterms and place of delivery

Unless otherwise stated in writing, delivery shall be made DAP from the Seller's premises identified in the applicable Seller Schedule, in accordance with the latest version of the Incoterms® rules published by the International Chamber of Commerce and in force on the date on which the relevant contract is concluded. The applicable quotation or order confirmation shall specify the precise place of delivery and the applicable Incoterm. The reference to an Incoterm shall not replace or affect the express identification of the Seller.

5.3 Currency and exchange rates

Prices are normally quoted in euro. If the Customer requests a quotation in another currency, the applicable exchange rate and validity period shall be stated in the quotation. Unless otherwise agreed, a foreign-currency quotation remains valid for two weeks and may be adjusted after that period to reflect material exchange-rate movements.

5.4 Price adjustment

Unless otherwise agreed in writing, the price confirmed at ordering date or in an offer is adjusted with the average value of copper index on the London Metal Exchange (LME) during the month prior to delivery date. On top if, after the date of the quotation, other materials, energy, labor, transport or production costs increase by at least 10%, the Seller may request a reasonable price adjustment supported by appropriate evidence. If the parties cannot agree, either party may terminate the affected order on written notice, without prejudice to amounts due for Delivery Items already completed or delivered.

5.5 Customer-requested changes

Changes requested by the Customer after conclusion of the contract are binding on the Seller only if accepted in writing. The Customer shall bear additional costs, delays and other consequences caused by the change.

5.6 Payment

Unless otherwise agreed in writing, all invoices shall be paid within thirty days from the invoice date by bank transfer to the account stated on the invoice. Payment is considered to be made only when the funds are irrevocably accessible to the Seller. The Seller may require advance payment, a bank

guarantee, documentary credit or other security where justified by the Customer's credit risk, payment history or material deterioration in its financial circumstances.

5.7 Set-off and withholding

The Customer may withhold payment or set off counterclaims only to the extent that the counterclaim is undisputed, acknowledged in writing by the Seller or finally established by a competent court. This restriction does not affect mandatory rights that cannot lawfully be excluded.

5.8 Default

If the Customer fails to pay when due, the Seller may, after notice where required by applicable law:
charge statutory or contractually agreed default interest;
require immediate payment of outstanding amounts where legally permissible;
suspend further deliveries and services;
require advance payment or security;
terminate the affected contract after any required cure period; and
claim damages in accordance with Section 11.

6. Delivery and delivery time

6.1 Delivery terms

Deliveries shall be made according to the written agreement and applicable Incoterm. Dates and deadlines are approximate unless expressly described as fixed or binding.

6.2 Conditions affecting the delivery period

The delivery period begins only after the order has been fully clarified and the Seller has received all approvals, information, documents, payments, securities and Customer materials required for performance.

6.3 Force majeure and unforeseen events

The delivery period shall be reasonably extended by events beyond the Seller's reasonable control and unforeseeable at the time of contracting, including operational disruptions, fire, flood, epidemic, cyber incident, shortage of materials, raw materials or energy, transport disruption, strikes, lawful lock-outs, government measures, failure of suppliers, or delayed or incorrect supplier performance, unless the Seller is responsible for the event.
If such event makes performance impossible or commercially unreasonable for more than 60 days, either party may terminate the affected part of the contract by written notice. If the Customer can no longer reasonably be expected to accept the Delivery Items, it may terminate the affected part by immediate written notice, subject to mandatory law.

6.4 Partial deliveries

Partial deliveries and partial invoices are permitted unless expressly excluded in the contract. A partial delivery shall not entitle the Customer to reject conforming deliveries or terminate the entire contract unless the partial delivery materially defeats the purpose of the contract.

7. Transfer of risk and acceptance

Risk passes in accordance with the agreed Incoterm. If no Incoterm is agreed, risk passes when the Delivery Items are made available to the Customer or the carrier at the Seller's premises, unless mandatory law provides otherwise.

The Customer shall inspect the Delivery Items within a reasonable period after delivery and notify the Seller in writing of apparent defects without undue delay. Hidden defects shall be notified within a reasonable period after discovery. The Customer shall preserve evidence of the alleged defect and give the Seller a reasonable opportunity to inspect and test the Delivery Items.

8. Warranty for defects

8.1 Subsequent performance

In the event of a material defect, the Seller shall, at its option and subject to mandatory law, repair the defect or make a replacement delivery. The Seller shall bear the necessary reasonable expenses of subsequent performance, except to the extent increased by moving the Delivery Items to a place other than the agreed place of performance or by circumstances attributable to the Customer.

Subsequent performance shall be deemed unsuccessful after the second failed attempt unless further attempts are reasonable and acceptable having regard to the nature of the Delivery Items.

8.2 Reduction and termination

The Customer may request a reasonable reduction of the price or terminate the affected contract only after subsequent performance has failed, has been refused, has become unreasonable or a reasonable cure period has expired without result, and only to the extent permitted by applicable law. Damages shall be governed by Section 11.

8.3 Exclusions

Warranty rights do not apply to insignificant deviations from the agreed quality, insignificant impairment of usability, normal wear and tear, damage after transfer of risk caused by improper handling, excessive stress, unsuitable operating materials, defective construction, unsuitable foundations, extraordinary external influences, or unauthorized modifications by the Customer or third parties.

8.4 Title defects and intellectual-property claims

If use of the Delivery Items in the agreed territory infringes third-party intellectual-property rights, the Seller may, at its option, obtain a right of use, modify the Delivery Items so that the infringement ceases, or take back the affected Delivery Items and refund the purchase price less a reasonable amount for use and condition.

The Seller shall indemnify the Customer against final or undisputed claims of the relevant right holder, provided that the Customer promptly notifies the Seller, reasonably assists in the defense, grants the Seller control of the defense and settlement, and has not caused the infringement by its specifications, modifications or use contrary to contract.

9. Limitation period

Warranty claims shall be subject to the limitation periods of the law applicable to the contract. Unless mandatory law provides otherwise, claims for material defects or title defects shall become time-barred one year after acceptance, but no later than eighteen months after delivery.

10. Product compliance, export controls and customer cooperation

The Customer shall use the Delivery Items in accordance with applicable law, technical instructions and safety requirements. The Customer shall provide all information reasonably required for correct design, manufacture, delivery, installation and use, including the intended destination and end use.
The Customer shall comply with applicable export-control, sanctions, customs, anti-bribery, product-safety and environmental rules and shall not resell or transfer Delivery Items in violation of such rules.
The Seller may suspend or terminate performance where performance would expose it or any group company to a sanctions, export-control or regulatory risk.

11. Liability

11.1 General rule

The Seller shall be liable in accordance with the applicable law for intent, gross negligence, culpable breach of essential contractual obligations, injury to life, body or health, fraudulently concealed defects, breach of an expressly assumed guarantee and liability that cannot legally be excluded or limited.
In the event of simple negligence involving an essential contractual obligation, liability shall be limited to the reasonably foreseeable damage typical for the contract, to the extent legally permissible.

11.2 Excluded losses

To the extent legally permissible, the Seller shall not be liable for indirect or consequential loss, loss of profit, loss of production, loss of business, loss of contracts, loss of anticipated savings or reputational loss, except where such loss results from a liability that cannot legally be limited.

11.3 Product liability

Nothing in these Terms excludes or limits liability that cannot legally be excluded or limited under applicable product-liability, personal-injury, consumer-protection or other mandatory law.

11.4 Customer contribution

The Customer shall take reasonable measures to mitigate loss and shall provide the Seller with the information and cooperation reasonably required to investigate and remedy any alleged breach.

11.5 Group companies

No limitation or exclusion in these Terms shall be interpreted as making another IWE group company liable. A group company shall be liable only if it is expressly named as contracting party or guarantor in a written instrument signed by that company.

12. Suspension and termination

The Seller may suspend performance if the Customer is in payment default, fails to provide required information or security, becomes subject to a material credit-risk event, or if performance would breach applicable law or expose the Seller to a material sanctions, export-control or safety risk.

The Seller may terminate the affected contract after any legally required notice and cure period if the Customer materially breaches its obligations, fails to pay, becomes insolvent, ceases business, or if performance is made impossible or unlawful. Termination shall be without prejudice to accrued payment claims and damages.

The Customer may terminate for material breach only after granting a reasonable cure period, unless such period is dispensable under applicable law. Termination of one order does not automatically terminate other contracts with the Seller or contracts with other IWE group companies.

13. Assignment

The Customer may assign rights or obligations under the contract only with the Seller’s prior written consent, except for an assignment to an entity acquiring all or substantially all of the Customer’s business where mandatory law provides otherwise. The Seller may assign receivables or perform administrative, logistics, technical or warranty functions through an IWE group company, without transferring the Seller’s contractual identity or creating liability for that group company, unless otherwise agreed.

14. Governing law and jurisdiction

14.1 Governing law, exclusion of the CISG and jurisdiction

Each contract shall be governed by the substantive law of the country in which the Seller identified in the applicable Seller Schedule has its registered office. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, adopted in Vienna on 11 April 1980 (CISG), shall not apply. The conflict-of-laws and private international law rules of the applicable country shall be excluded to the extent that their application would lead to the application of the law of another country.

This choice of law shall apply to the maximum extent permitted by law and shall be subject to any mandatory provisions applicable to the relevant contract notwithstanding the parties' choice of law. The courts identified in the applicable Seller Schedule shall have exclusive jurisdiction, subject to any mandatory jurisdictional rules.

14.2 Exclusive jurisdiction in favor of the Seller

The courts having jurisdiction at the registered office of the Seller identified in the applicable Seller Schedule or in the relevant contract document shall have exclusive jurisdiction over any dispute arising out of or in connection with the contract. Notwithstanding the foregoing, the Seller may, at its sole option, bring proceedings against the Customer before any other court having jurisdiction under applicable law. The Customer shall not be entitled to rely on any jurisdiction other than the courts having jurisdiction at the Seller's registered office, except where mandatory law provides otherwise. This clause shall apply to the maximum extent permitted by applicable law and shall not prejudice any mandatory rule conferring exclusive jurisdiction on another court.

15. Language

These Terms are issued in English and may be translated into the language applicable to the relevant Seller. In the event of any discrepancy, inconsistency or conflict between the English version and a translated version, the version in the language specified in the applicable Seller Schedule shall prevail.

16. Severability and entire agreement

If any provision is invalid or unenforceable, the remaining provisions shall remain effective. The parties shall replace the invalid provision with a valid provision that most closely reflects its commercial purpose, subject to mandatory law. The contract, the applicable quotation or order confirmation, the incorporated specifications, the applicable Seller Schedule and these Terms constitute the entire agreement concerning the Delivery Items and supersede prior inconsistent communications, subject to mandatory law.

17. Seller Schedule – Tresse Métallique J. Forissier S.A.S.

Legal name:	Tresse Métallique J. Forissier S.A.S.
Registered Office:	Rue Ardaillon, 42400 Saint-Chamond Cedex, France
Registration Court:	RCS Saint-Étienne
SIREN Number:	584 502 298
SIRET Number:	584 502 298 00022
Legal Form:	SAS (Société par Actions Simplifiée) with a share capital of €802 546
Represented by:	Executive Management
VAT Nr:	FR 76 584 502 298
Applicable law:	French law
CISG:	excluded
Court:	competent Commercial Court of Lyon, France
Prevailing language:	French.
Payment terms:	thirty days from the invoice date
Default interest & recovery costs:	Articles L. 441-10 and D. 441-5 of the French Commercial Code, as amended and in force from time to time.
Delivery default:	DAP Rue Ardaillon, 42400 Saint-Chamond Cedex, France **or** Zi Du Clos Marquet-Rue Michel Rondet, 42400 Saint-Chamond Cedex, France on what is indicated in the order confirmation – Incoterms
Contact Information:	Phone: +33 (0)4 77 31 06 70 Email: contact@internationalwire.fr Website: internationalwire.eu

Seller Schedule – Italtrecce Soc Trecce e Affini S.r.l.

Legal name:	Italtrecce Soc Trecce e Affini S.r.l.
Registered Office:	Via Moncalieri 99/26, 10048 Vinovo (TO), Italy
Company registration / REA:	TO-911246
VAT number:	IT07655220015
c.f.:	12372730155
Legal Form:	Società a responsabilità limitata
Represented by:	Executive Management
Applicable law:	Italian law
CISG:	excluded
Court:	Tribunal of Turin, Italy
Prevailing language:	Italian.
Payment terms:	thirty days from the invoice date
Default interest:	Articles 3, 4, 5, 6 and 7 of Italian Legislative Decree No. 231/2002 on late payments in commercial transactions, as amended and in force from time to time.
Delivery default:	DAP Via Moncalieri 99/26, 10048 Vinovo (TO), Italy, Incoterms
Contact Information:	Phone: +39 0119935811 Email: info@internationalwire.it PEC: italtrecce@legalmail.it Website: internationalwire.eu

Seller Schedule – Special Corde S.r.l.

Legal name:	Special Corde S.r.l.
Registered Office:	Via Colle Caselle 3, 81010 Gioia Sannitica (CE), Italy
Company registration / REA:	CE-196184
VAT Nr:	IT02795190616
c.f.:	02795190616
Legal Form:	Società a responsabilità limitata
Represented by:	Executive Management
Applicable law:	Italian law
CISG:	excluded
Court:	Tribunal of Naples, Italy
Prevailing language:	Italian
Payment terms:	thirty days from the invoice date
Default interest:	Articles 3, 4, 5, 6 and 7 of Italian Legislative Decree No. 231/2002 on late payments in commercial transactions, as amended and in force from time to time.
Delivery default:	DAP Via Colle Caselle 3, 81010 Gioia Sannitica (CE), Italy, Incoterms
Contact Information:	Phone: +39 0823915149 Email: info@specialcorde.com Website: internationalwire.eu

Seller Schedule – International Wire Polska Sp. z o.o.

Legal name:	International Wire Polska Sp. z o.o.
Registered Office:	Aleja Zwyciestwa, 73, 45-520 Dabrowa Gornicza, Poland
VAT number:	PL6292451958
Legal Form:	Limited Liability Company
Represented by:	Executive Management
Applicable law:	Polish law
CISG:	excluded
Court:	Tribunal of Dabrowa Gornicza, Poland
Prevailing language:	Polish.
Payment terms:	thirty days from the invoice date
Default interest & recovery costs:	The Polish Act of 8 March 2013 on Counteracting Excessive Delays in Commercial Transactions, as amended and in force from time to time, including the provisions governing statutory interest for delay in commercial transactions and compensation for recovery costs.
Delivery default:	DAP Aleja Zwyciestwa, 73, 45-520 Dabrowa Gornicza, Poland Incoterms.
Contact Information:	Phone: +48 322640015 Email: biuro@internationalwire.pl Website: internationalwire.eu

Dernier état
09. Nov. 2026

FR Conditions Générales De Vente

Portée:

Tresse Métallique J. Forissier S.A.S. (France)
Italtrecce S.r.l. (Italie)
Special Corde S.r.l. (Italie)
International Wire Polska Sp. z o.o. (Pologne)

Table des matières:

1. Champ d'application et vendeur contractant 16
2. Marque IWE et communications 18
3. Offres et conclusion du contrat 18
4. Propriété intellectuelle et matériaux du client 19
5. Prix, taxes et paiement 19
6. Livraison et délais de livraison 21
7. Transfert des risques et réception 22
8. Garantie pour vices 22
9. Délai de prescription 23
10. Conformité des produits, contrôles à l'exportation et coopération du client 23
11. Responsabilité 24
12. Suspension et résiliation 25
13. Cession 25
14. Droit applicable et juridiction compétente 25
15. Langue 26
16. Divisibilité et intégralité de l'accord 26
17. Seller Schedule – Tresse Métallique J. Forissier S.A.S 27

1. Champ d'application et vendeur contractant

1.1 Entités juridiques distinctes

Les présentes conditions générales de vente (les **« Conditions »**) s'appliquent à tous les contrats, actuels et futurs, portant sur la vente de produits et la prestation de services connexes (les **« Éléments livrés »**) conclus par l'entité du groupe IWE expressément désignée comme vendeur dans le devis, la confirmation de commande, accord-cadre ou la facture (le **« Vendeur »**) avec un client agissant dans le cadre de son activité commerciale, une personne morale de droit public ou un fonds spécial de droit public (le **« Client »**). Les présentes Conditions sont destinées à s'appliquer aux contrats conclus avec des clients professionnels agissant dans le cadre de leur activité commerciale, industrielle, artisanale ou libérale. Elles ne s'appliquent pas aux contrats conclus avec des consommateurs, sauf dans la mesure où une disposition est compatible avec les dispositions impératives en matière de protection des consommateurs applicables au contrat concerné et ne les restreint ni ne les porte atteinte.
Le Vendeur est l'une, et une seule, des entités juridiques distinctes suivantes :

- **Tresse Métallique J. Forissier S.A.S.**, Rue Ardaillon, 42400 Saint-Chamond, France
- **Italtrecce S.r.l**., Via Moncalieri 99/26, 10048 Vinovo (TO), Italie ;
- **Special Corde S.r.l**., Via Colle Caselle, 3, 81010 Gioia Sannitica (CE), Italie ;
- **International Wire Polska Sp. z o.o.**, Aleja Zwyciestwa, 73, 45-520, Dąbrowa Górnicza, Pologne.

Le Vendeur sera identifié par sa dénomination sociale complète et les coordonnées de son siège social dans chaque devis, confirmation de commande et facture. L'utilisation de la marque **« IWE International Wire Europe »** ou **« International Wire Europe »** ne crée pas d'entité juridique distincte et ne fait pas des autres sociétés du groupe, de la société mère ou de toute filiale une partie au contrat.

1.2 Absence de responsabilité du groupe

Sauf accord exprès consigné dans un acte écrit distinct signé par l'entité concernée, aucune société du groupe IWE autre que le Vendeur identifié dans le contrat concerné ne sera responsable des obligations du Vendeur, et aucune société du groupe ne sera habilitée à faire valoir le contrat en son propre nom.

1.3 Application exclusive

Les présentes Conditions s'appliquent exclusivement aux contrats du Vendeur, y compris les contrats futurs, sauf accord contraire expressément stipulé par écrit par le Vendeur. Les conditions générales du Client ne s'appliquent pas, même si elles sont mentionnées dans une commande, un bon de commande, un accusé de réception, une facture, un bon de livraison ou tout autre document commercial, sauf si le Vendeur les a expressément acceptées par écrit.

Tout conflit entre les présentes Conditions et un accord écrit particulier sera résolu selon l'ordre de priorité suivant, sauf disposition contraire expresse prévue dans l'accord particulier :

- un accord-cadre ou un accord individuel signé séparément ;
- la confirmation de commande du Vendeur ;
- l'offre du Vendeur, y compris les spécifications expressément intégrées ;
- le bon de commande ou le cahier des charges applicable expressément accepté par le Vendeur ;
- les présentes Conditions.

Les documents du Client ne peuvent modifier ni prévaloir sur cette hiérarchie, sauf acceptation expresse et écrite du Vendeur.

1.4 Dispositions impératives et application des présentes Conditions

Les présentes Conditions s'appliquent dans toute la mesure permise par la loi applicable. Aucune disposition des présentes Conditions n'exclut, ne restreint ni ne porte atteinte de quelque manière que ce soit à l'application de toute disposition impérative de la loi applicable au contrat concerné, nonobstant le choix de la loi applicable effectué par les parties.

En particulier, les dispositions impératives de la loi du pays dans lequel le Vendeur a son siège social s'appliquent dans la mesure où elles sont applicables au contrat concerné. Les dispositions impératives de tout autre pays présentant un lien étroit avec le contrat concerné, ainsi que les dispositions impératives applicables par le tribunal saisi du litige, ne sont pas affectées.

Si une disposition des présentes Conditions est en conflit avec une disposition impérative applicable au contrat concerné, cette disposition impérative prévaudra uniquement dans la mesure du conflit. Les autres dispositions des présentes Conditions resteront pleinement en vigueur. Toutes les formalités, autorisations spécifiques, signatures ou autres exigences nécessaires à la validité ou à l'applicabilité de toute disposition des présentes Conditions en vertu de la loi applicable au contrat concerné s'appliqueront et devront être respectées de la manière requise par cette loi.

1.5 Forme écrite et communications électroniques

Le contrat, les modifications, les accords accessoires, les déclarations relatives à la résiliation, les notifications de manquement et autres déclarations juridiquement pertinentes doivent être formulés par écrit, y compris par des moyens électroniques permettant un enregistrement durable, à moins qu'une loi applicable impérative n'exige une forme plus stricte. Le silence ne vaut pas acceptation, sauf disposition expresse de la loi impérative ou accord écrit entre les parties.

2. Marque IWE et communications

« IWE International Wire Europe » est une marque commerciale commune utilisée par les quatre Vendeurs. Il ne s'agit ni d'une société de personnes, ni d'une société, ni d'une partie contractante. L'identité juridique du Vendeur mentionnée dans le document commercial concerné prévaut sur toute référence à la marque IWE, au site web, au domaine de messagerie électronique, à l'en-tête de lettre ou à la présentation du groupe.

Un devis, une confirmation de commande ou une facture émis sous la marque IWE sont néanmoins réputés émis par le Vendeur dont la dénomination sociale, le siège social et les coordonnées d'enregistrement figurent sur ce document.

3. Offres et conclusion du contrat

3.1 Offres

Les offres sont sans engagement et susceptibles d'être modifiées sans préavis, sauf si elles mentionnent expressément un délai d'acceptation. Les dessins, échantillons, descriptions techniques, poids, dimensions, valeurs de performance, capacités de charge, tolérances et autres informations techniques ne constituent que des descriptions et ne constituent pas des caractéristiques garanties, sauf si elles sont expressément identifiées comme telles dans le contrat écrit.

3.2 Acceptation

Le Vendeur peut accepter une commande ou un bon de commande dans un délai de quatorze jours à compter de sa réception, sauf si un délai différent est indiqué dans l'offre. Le contrat n'est conclu qu'après confirmation écrite de la commande par le Vendeur, sauf si celui-ci a expressément accepté la commande du Client par une autre déclaration écrite ou s'il a commencé l'exécution de la commande dans des circonstances indiquant clairement son acceptation.
Si la confirmation de commande contient des modifications ou des ajouts et que ces modifications ne sont pas substantielles, elles ne font partie intégrante du contrat que si elles sont acceptées par le client ou si celui-ci ne s'y oppose pas dans un délai de quatre semaines à compter de leur réception. Les modifications substantielles nécessitent une acceptation expresse.

3.3 Absence de prise en compte de l'appartenance à un groupe

Le client doit passer ses commandes auprès de la personne morale identifiée dans le devis ou la confirmation de commande. Une commande adressée à « International Wire Europe » sans identification d'une personne morale peut être rejetée ou acceptée uniquement par une confirmation écrite identifiant le vendeur.

4. Propriété intellectuelle et matériaux du client

4.1 Documents du Vendeur

Les plans, dessins, échantillons, calculs, modèles, outils, spécifications et autres documents ou supports fournis par le Vendeur, qu'ils soient sous forme physique, électronique ou autre, restent la propriété intellectuelle du Vendeur ou de ses concédants de licence. Ils ne peuvent être utilisés qu'aux fins prévues par le contrat et ne peuvent être modifiés, reproduits ou mis à la disposition de tiers sans l'accord écrit préalable du Vendeur. À la demande du Vendeur, le Client est tenu de les restituer ou de les supprimer définitivement, sous réserve des obligations légales impératives de conservation.

4.2 Documents du client

Les documents, dessins, cahiers des charges, outils ou logiciels fournis par le Client restent la propriété du Client. Le Client garantit que leur utilisation par le Vendeur ne porte pas atteinte aux droits de tiers et s'engage à indemniser le Vendeur contre toute réclamation résultant du respect par le Vendeur des instructions ou des spécifications du Client, sauf dans la mesure où cela résulte d'une faute intentionnelle du Vendeur.

4.3 Licence

Dans la mesure où les Éléments livrés ou leurs composants sont protégés par des droits de propriété intellectuelle, le Vendeur accorde au Client un droit non exclusif et non transférable de les utiliser aux fins contractuelles et dans le cadre du contrat. La reproduction, l'adaptation, la rétro-ingénierie ou le transfert à des tiers nécessitent l'accord écrit préalable du Vendeur, sauf disposition contraire de la loi impérative.

Les noms de société, marques et autres signes distinctifs figurant sur les Éléments livrés ne peuvent être supprimés ni modifiés.

5. Prix, taxes et paiement

5.1 Base de calcul des prix

Sauf accord écrit contraire, les prix sont indiqués dans la devise mentionnée dans l'offre et s'entendent hors TVA, droits de douane, taxes, redevances et charges publiques. Les frais d'emballage, de transport, d'assurance et autres sont exclus.

5.2 Incoterms et lieu de livraison

Sauf indication contraire par écrit, la livraison s'effectue selon les conditions DAP depuis les locaux du Vendeur identifiés dans l'annexe du Vendeur applicable, conformément à la dernière version des règles Incoterms® publiées par la Chambre de commerce internationale et en vigueur à la date de conclusion du contrat concerné. Le devis ou la confirmation de commande applicable précisera le lieu

exact de livraison et l'Incoterm applicable. La référence à un Incoterm ne remplace ni n'affecte l'identification expresse du Vendeur.

5.3 Devise et taux de change

Les prix sont normalement indiqués en euros. Si le Client demande un devis dans une autre devise, le taux de change applicable et la période de validité doivent être mentionnés dans le devis. Sauf accord contraire, un devis en devise étrangère reste valable pendant deux semaines et peut être ajusté après cette période afin de refléter les fluctuations significatives des taux de change.

5.4 Ajustement des prix

Sauf accord écrit contraire, le prix confirmé à la date de la commande ou dans une offre est ajusté en fonction de la valeur moyenne de l'indice du cuivre sur le London Metal Exchange (LME) au cours du mois précédant la date de livraison.

De plus, si, après la date du devis, les coûts liés aux autres matériaux, à l'énergie, à la main-d'œuvre, au transport ou à la production augmentent d'au moins 10 %, le Vendeur peut demander un ajustement raisonnable du prix, étayé par des justificatifs appropriés. Si les parties ne parviennent pas à s'entendre, chacune d'elles peut résilier la commande concernée par notification écrite, sans préjudice des montants dus au titre des Éléments livrés déjà réalisés ou livrés.

5.5 Modifications demandées par le client

Les modifications demandées par le client après la conclusion du contrat n'engagent le vendeur que si elles sont acceptées par écrit. Le client supporte les coûts supplémentaires, les retards et les autres conséquences occasionnés par la modification.

5.6 Paiement

Sauf accord écrit contraire, toutes les factures doivent être réglées dans un délai de trente jours à compter de la date de facturation par virement bancaire sur le compte indiqué sur la facture. Le paiement n'est réputé effectué que lorsque les fonds sont irrévocablement à la disposition du Vendeur. Le Vendeur peut exiger un paiement anticipé, une garantie bancaire, un crédit documentaire ou toute autre garantie lorsque le risque de crédit du Client, ses antécédents de paiement ou une détérioration significative de sa situation financière le justifient.

5.7 Compensation et retenue

Le Client ne peut retenir le paiement ou procéder à une compensation par des créances en contrepartie que dans la mesure où la créance en contrepartie est incontestée, reconnue par écrit par le Vendeur ou définitivement constatée par un tribunal compétent. Cette restriction n'affecte pas les droits impératifs qui ne peuvent être légalement exclus.

5.8 Défaut de paiement

Si le Client ne s'acquitte pas de son paiement à l'échéance, le Vendeur peut, après mise en demeure lorsque la loi applicable l'exige :

- exiger des intérêts de retard légaux ou convenus contractuellement ;
- exiger le paiement immédiat des montants dus lorsque la loi le permet ;
- suspendre les livraisons et prestations ultérieures ;
- exiger un paiement anticipé ou une garantie ;
- résilier le contrat concerné à l'issue d'un délai de mise en conformité éventuellement requis ; et
- réclamer des dommages-intérêts conformément à l'article 11.

6. Livraison et délais de livraison

6.1 Conditions de livraison

Les livraisons sont effectuées conformément à l'accord écrit et à l'Incoterm applicable. Les dates et délais sont approximatifs, sauf s'ils sont expressément désignés comme fixes ou contraignants.

6.2 Conditions affectant le délai de livraison

Le délai de livraison ne commence à courir qu'après clarification complète de la commande et réception par le Vendeur de toutes les autorisations, informations, documents, paiements, garanties et matériaux fournis par le Client nécessaires à l'exécution de la commande.

6.3 Force majeure et événements imprévus

Le délai de livraison sera prolongé de manière raisonnable en cas d'événements échappant au contrôle raisonnable du Vendeur et imprévisibles au moment de la conclusion du contrat, notamment les perturbations opérationnelles, les incendies, les inondations, les épidémies, les incidents cybernétiques, les pénuries de matériaux, de matières premières ou d'énergie, les perturbations des transports, les grèves, les lock-out légaux, les mesures gouvernementales, les défaillances des fournisseurs, ou l'exécution retardée ou incorrecte de la part des fournisseurs, sauf si le Vendeur est responsable de l'événement.

Si un tel événement rend l'exécution impossible ou commercialement déraisonnable pendant plus de 60 jours, chacune des parties peut résilier la partie concernée du contrat par notification écrite. Si l'on ne peut plus raisonnablement attendre du Client qu'il accepte les Éléments livrés, celui-ci peut résilier la partie concernée par notification écrite immédiate, sous réserve des dispositions impératives de la loi.

6.4 Livraisons partielles

Les livraisons partielles et les factures partielles sont autorisées, sauf exclusion expresse dans le contrat. Une livraison partielle ne donne pas le droit au Client de refuser des livraisons conformes ou

de résilier l'intégralité du contrat, sauf si la livraison partielle va à l'encontre de l'objet du contrat de manière substantielle.

7. Transfert des risques et réception

Le transfert des risques s'effectue conformément à l'Incoterm convenu. Si aucun Incoterm n'a été convenu, le transfert des risques intervient lorsque les Éléments livrés sont mis à la disposition du client ou du transporteur dans les locaux du vendeur, sauf disposition contraire de la loi impérative. Le Client est tenu d'inspecter les Éléments livrés dans un délai raisonnable après la livraison et de signaler par écrit au Vendeur, sans retard injustifié, les défauts apparents. Les vices cachés doivent être signalés dans un délai raisonnable après leur découverte. Le Client doit conserver les preuves du défaut allégué et donner au Vendeur une possibilité raisonnable d'inspecter et de tester les Éléments livrés.

8. Garantie pour vices

8.1 Exécution ultérieure

En cas de défaut matériel, le Vendeur doit, à sa discrétion et sous réserve des dispositions impératives de la loi, réparer le défaut ou procéder à une livraison de remplacement. Le Vendeur prend en charge les frais raisonnables et nécessaires liés à l'exécution ultérieure, sauf dans la mesure où ceux-ci sont majorés par le transfert des Éléments livrés vers un lieu autre que le lieu d'exécution convenu ou par des circonstances imputables au Client.

L'exécution ultérieure est réputée avoir échoué après la deuxième tentative infructueuse, à moins que de nouvelles tentatives ne soient raisonnables et acceptables compte tenu de la nature des Éléments livrés.

8.2 Réduction du prix et résiliation

Le Client ne peut demander une réduction raisonnable du prix ou résilier le contrat concerné qu'après l'échec de l'exécution ultérieure, son refus, lorsqu'elle est devenue déraisonnable ou qu'un délai de remédiation raisonnable s'est écoulé sans résultat, et uniquement dans la mesure autorisée par la loi applicable. Les dommages-intérêts sont régis par l'article 11.

8.3 Exclusions

Les droits de garantie ne s'appliquent pas aux écarts insignifiants par rapport à la qualité convenue, aux altérations insignifiantes de l'aptitude à l'emploi, à l'usure normale, aux dommages survenus après le transfert du risque et causés par une mauvaise manipulation, une sollicitation excessive, des matériaux d'exploitation inadaptés, une construction défectueuse, des fondations inadaptées, des

influences extérieures extraordinaires ou des modifications non autorisées par le Client ou des tiers.

8.4 Vices de titre et droits de propriété intellectuelle

Si l'utilisation des Éléments livrés sur le territoire convenu porte atteinte aux droits de propriété intellectuelle de tiers, le Vendeur peut, à sa discrétion, obtenir un droit d'utilisation, modifier les Éléments livrés de manière à mettre fin à la contrefaçon, ou reprendre les Éléments livrés concernés et rembourser le prix d'achat, déduction faite d'un montant raisonnable au titre de l'utilisation et de l'état des biens.

Le Vendeur indemnisera le Client contre les réclamations définitives ou incontestées du titulaire du droit concerné, à condition que le Client en informe sans délai le Vendeur, apporte une assistance raisonnable à la défense, confie au Vendeur la maîtrise de la défense et du règlement, et n'ait pas causé la contrefaçon par ses spécifications, ses modifications ou une utilisation contraire au contrat.

9. Délai de prescription

Les actions en garantie sont soumises aux délais de prescription prévus par la loi applicable au contrat. Sauf disposition contraire de la loi impérative, les actions pour vices matériels ou vices de titre se prescrivent un an après la réception, mais au plus tard dix-huit mois après la livraison.

10. Conformité des produits, contrôles à l'exportation et coopération du client

Le Client doit utiliser les Éléments livrés conformément à la législation applicable, aux instructions techniques et aux exigences de sécurité. Le Client doit fournir toutes les informations raisonnablement nécessaires à la conception, la fabrication, la livraison, l'installation et l'utilisation correctes, y compris la destination prévue et l'utilisation finale.

Le Client doit se conformer aux règles applicables en matière de contrôle des exportations, de sanctions, de douanes, de lutte contre la corruption, de sécurité des produits et d'environnement, et ne doit pas revendre ou céder les Éléments livrés en violation de ces règles. Le Vendeur peut suspendre ou résilier l'exécution du contrat lorsque celle-ci l'exposerait, lui-même ou toute société du groupe, à un risque lié aux sanctions, au contrôle des exportations ou à la réglementation.

11. Responsabilité

11.1 Règle générale

Le Vendeur est responsable, conformément à la loi applicable, en cas de faute intentionnelle, de négligence grave, de manquement fautif à des obligations contractuelles essentielles, d'atteinte à la vie, à l'intégrité physique ou à la santé, de vices cachés frauduleusement, de manquement à une garantie expressément assumée et de toute responsabilité qui ne peut être légalement exclue ou limitée.

En cas de négligence simple portant sur une obligation contractuelle essentielle, la responsabilité est limitée aux dommages raisonnablement prévisibles et typiques du contrat, dans la mesure où la loi le permet.

11.2 Préjudices exclus

Dans la mesure où la loi le permet, le Vendeur n'est pas responsable des pertes indirectes ou consécutives, du manque à gagner, des pertes de production, des pertes d'activité, des pertes de contrats, des pertes d'économies escomptées ou de l'atteinte à la réputation, sauf si ces pertes résultent d'une responsabilité qui ne peut être légalement limitée.

11.3 Responsabilité du fait des produits

Aucune disposition des présentes Conditions ne saurait exclure ou limiter la responsabilité qui ne peut être légalement exclue ou limitée en vertu de la législation applicable en matière de responsabilité du fait des produits, de dommages corporels, de protection des consommateurs ou de toute autre disposition impérative.

11.4 Contribution du client

Le Client prendra toutes les mesures raisonnables pour limiter le préjudice et fournira au Vendeur les informations et la coopération raisonnablement nécessaires pour enquêter sur toute violation présumée et y remédier.

11.5 Sociétés du groupe

Aucune limitation ou exclusion prévue dans les présentes Conditions ne saurait être interprétée comme engageant la responsabilité d'une autre société du groupe IWE. Une société du groupe ne sera responsable que si elle est expressément désignée comme partie contractante ou garante dans un acte écrit signé par cette société.

12. Suspension et résiliation

Le Vendeur peut suspendre l'exécution du contrat si le Client est en défaut de paiement, ne fournit pas les informations ou les garanties requises, est confronté à un événement de risque de crédit significatif, ou si l'exécution du contrat enfreindrait la législation applicable ou exposerait le Vendeur à des sanctions significatives, à des risques liés au contrôle des exportations ou à des risques de sécurité.

Le Vendeur peut résilier le contrat concerné après avoir respecté tout délai de préavis et de mise en conformité requis par la loi si le Client manque gravement à ses obligations, ne s'acquitte pas de ses paiements, devient insolvable, cesse ses activités, ou si l'exécution devient impossible ou illégale. La résiliation ne porte pas atteinte aux créances de paiement et aux dommages-intérêts déjà acquis.
Le client ne peut résilier le contrat pour manquement grave qu'après avoir accordé un délai de mise en conformité raisonnable, sauf si ce délai n'est pas requis par la législation applicable. La résiliation d'une commande n'entraîne pas automatiquement la résiliation d'autres contrats conclus avec le vendeur ou avec d'autres sociétés du groupe IWE.

13. Cession

Le Client ne peut céder les droits ou obligations découlant du contrat qu'avec l'accord écrit préalable du Vendeur, à l'exception d'une cession à une entité acquérant la totalité ou la quasi-totalité de l'activité du Client lorsque la loi impérative en dispose autrement. Le Vendeur peut céder des créances ou confier des fonctions administratives, logistiques, techniques ou de garantie à une société du groupe IWE, sans transférer l'identité contractuelle du Vendeur ni créer de responsabilité pour cette société du groupe, sauf accord contraire.

14. Droit applicable et juridiction compétente

14.1 Droit applicable, exclusion de la CVIM et juridiction

Chaque contrat est régi par le droit matériel du pays dans lequel le Vendeur identifié dans l'annexe « Vendeur » applicable a son siège social. La Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises, adoptée à Vienne le 11 avril 1980 (CVIM), ne s'applique pas. Les règles de conflit de lois et de droit international privé du pays applicable sont exclues dans la mesure où leur application conduirait à l'application de la loi d'un autre pays.

Ce choix de loi s'applique dans toute la mesure permise par la loi et est soumis à toute disposition impérative applicable au contrat concerné, nonobstant le choix de loi des parties.
Les tribunaux désignés dans l'annexe applicable du Vendeur sont seuls compétents, sous réserve de toute règle impérative en matière de compétence.

14.2 Compétence exclusive en faveur du Vendeur

Les tribunaux compétents au siège social du Vendeur, identifiés dans l'annexe du Vendeur applicable ou dans le document contractuel concerné, sont seuls compétents pour connaître de tout litige découlant du contrat ou s'y rapportant.

Nonobstant ce qui précède, le Vendeur peut, à sa seule discrétion, intenter une action contre le Client devant tout autre tribunal compétent en vertu du droit applicable. Le Client ne peut invoquer aucune autre compétence que celle des tribunaux compétents au siège social du Vendeur, sauf disposition contraire de la loi impérative.

La présente clause s'applique dans toute la mesure permise par la loi applicable et ne porte pas atteinte à toute règle impérative conférant une compétence exclusive à une autre juridiction.

15. Langue

Les présentes Conditions sont rédigées en anglais et peuvent être traduites dans la langue applicable au Vendeur concerné. En cas de divergence, d'incohérence ou de conflit entre la version anglaise et une version traduite, la version rédigée dans la langue spécifiée dans l'annexe applicable du Vendeur prévaudra.

16. Divisibilité et intégralité de l'accord

Si une disposition s'avère invalide ou inapplicable, les autres dispositions resteront en vigueur. Les parties remplaceront la disposition invalide par une disposition valide qui reflète au mieux son objectif commercial, sous réserve des dispositions impératives de la loi.

Le contrat, le devis ou la confirmation de commande applicable, les spécifications incorporées, l'annexe du Vendeur applicable et les présentes Conditions constituent l'intégralité de l'accord concernant les Éléments livrés et remplacent toute communication antérieure incompatible, sous réserve des dispositions impératives de la loi.

17. Annexe du Vendeur – Tresse Métallique J. Forissier S.A.S.

Raison sociale :	Tresse Métallique J. Forissier S.A.S.
Siège social :	Rue Ardaillon, 42400 Saint-Chamond Cedex, France
Tribunal d'enregistrement :	RCS Saint-Étienne
Numéro SIREN :	584 502 298
Numéro SIRET :	584 502 298 00022
Forme juridique :	SAS (Société par actions simplifiée) au capital social de 802 546 €
Représentée par :	la direction générale
Numéro de TVA :	FR 76 584 502 298
Droit applicable :	droit français
CISG :	exclue
Tribunal compétent :	Tribunal de commerce de Lyon, France
Langue de référence :	le français.
Conditions de paiement :	trente jours à compter de la date de facturation
Intérêts de retard et frais de recouvrement :	articles L. 441-10 et D. 441-5 du Code de commerce français, tels que modifiés et en vigueur à tout moment.
Livraison par défaut :	DAP, rue Ardaillon, 42400 Saint-Chamond Cedex – France **ou** Zi Du Clos Marquet, rue Michel Rondet, 42400 Saint-Chamond Cedex – France, selon les indications figurant dans la confirmation de commande - Incoterms
Coordonnées :	Téléphone : +33 (0)4 77 31 06 70 E-mail : contact@internationalwire.fr Site web : internationalwire.eu

Annexe du Vendeur – Italtrecce Soc Trecce e Affini S.r.l.

Raison sociale :	Italtrecce Soc Trecce e Affini S.r.l .
Siège social :	Via Moncalieri 99/26, 10048 Vinovo (TO), Italie
Numéro d'immatriculation au registre des entreprises / REA :	TO-911246
Numéro de TVA :	IT07655220015
Numéro d'identification fiscale :	12372730155
Forme juridique :	Société à responsabilité limitée
Représentée par :	la direction générale
Droit applicable :	droit italien
CISG :	exclue
Tribunal compétent :	Tribunal de Turin, Italie
Langue de référence :	l'italien.
Conditions de paiement :	trente jours à compter de la date de facturation
Intérêts de retard :	articles 3, 4, 5, 6 et 7 du décret législatif italien n° 231/2002 relatif aux retards de paiement dans les transactions commerciales, tel que modifié et en vigueur à tout moment.
Livraison par défaut :	DAP Via Moncalieri 99/26, 10048 Vinovo (TO), Italie – Incoterms
Coordonnées :	Téléphone : +39 0119935811 E-mail : info@internationalwire.it PEC : italtrecce@legalmail.it Site web : internationalwire.eu

Annexe du Vendeur – Special Corde S.r.l.

Raison sociale :	Special Corde S.r.l.
Siège social :	Via Colle Caselle, 3, 81010 Gioia Sannitica (CE), Italie
Enregistrement de la société / REA :	CE-196184
Numéro de TVA :	IT02795190616
C.F. :	02795190616
Forme juridique :	Société à responsabilité limitée
Représentée par :	la direction générale
Droit applicable :	droit italien
CISG :	exclue
Tribunal compétent :	Tribunal de Naples, Italie
Langue de référence :	italien
Conditions de paiement :	trente jours à compter de la date de facturation
Intérêts de retard :	articles 3, 4, 5, 6 et 7 du décret législatif italien n° 231/2002 relatif aux retards de paiement dans les transactions commerciales, tel que modifié et en vigueur à tout moment.
Livraison par défaut :	DAP Via Colle Caselle, 3, 81010 Gioia Sannitica (CE), Italie - Incoterms
Coordonnées :	Téléphone : +39 0823915149 E-mail : info@specialcorde.com Site web : internationalwire.eu

Annexe du Vendeur – International Wire Polska Sp. z o.o.

Raison sociale :	International Wire Polska Sp. z o.o.
Siège social :	Aleja Zwycięstwa 73, 45-520 Dąbrowa Górnicza, Pologne
Numéro de TVA :	PL6292451958
Forme juridique :	Société à responsabilité limitée
Représentée par :	la direction générale
Droit applicable :	droit polonais
CISG :	exclue
Compétence juridictionnelle :	Tribunal de Dąbrowa Górnicza, Pologne
Langue de référence :	le polonais.
Conditions de paiement :	trente jours à compter de la date de facturation
Intérêts de retard et frais de recouvrement :	la loi polonaise du 8 mars 2013 relative à la lutte contre les retards excessifs dans les transactions commerciales, telle que modifiée et en vigueur à tout moment, y compris les dispositions régissant les intérêts légaux de retard dans les transactions commerciales et l'indemnisation des frais de recouvrement.
Livraison par défaut :	DAP Aleja Zwycięstwa 73, 45-520 Dąbrowa Górnicza, Pologne - Incoterms.
Coordonnées :	Téléphone : +48 322640015 E-mail : biuro@internationalwire.pl Site web : internationalwire.eu

Latest Status
09. Nov. 2026

IT General Terms & Conditions of Sale

Ambito di applicazione:

Tresse Métallique J. Forissier S.A.S. (Francia)
Italtrecce S.r.l. (Italia)
Special Corde S.r.l. (Italia)
International Wire Polska Sp. z o.o. (Polonia)

Indice:

1. Ambito di applicazione e Venditore contrattuale 32
2. Marchio IWE e comunicazioni 34
3. Offerte e conclusione del contratto 34
4. Proprietà intellettuale e materiali del Cliente 35
5. Prezzi, imposte e pagamento 35
6. Consegna e termini di consegna 37
7. Trasferimento del rischio e accettazione 38
8. Garanzia per vizi 38
9. Termine di prescrizione 39
10. Conformità dei prodotti 39
11. Responsabilità 39
12. Sospensione e risoluzione 40
13. Cessione 41
14. Legge applicabile e giurisdizione 41
15. Lingua 42
16. Separabilità e completezza dell'accordo 42
17. Scheda Venditore 43

1. Ambito di applicazione e Venditore contrattuale

1.1 Società giuridiche distinte

Le presenti Condizioni Generali di Vendita (le "Condizioni") si applicano a tutti i contratti, presenti e futuri, aventi a oggetto la vendita di prodotti e la prestazione di servizi correlati (i "Prodotti e Servizi") conclusi dalla società del gruppo IWE espressamente indicata come venditore nel relativo preventivo, nella conferma d'ordine, nell'accordo quadro o nella fattura (il "Venditore") con un cliente che agisca nell'esercizio di un'attività d'impresa, con una persona giuridica di diritto pubblico o con un patrimonio separato di diritto pubblico (il "Cliente").

Le presenti Condizioni sono destinate ad applicarsi ai contratti conclusi con clienti professionali che agiscono nell'esercizio della propria attività commerciale, imprenditoriale, artigianale o professionale. Esse non si applicano ai contratti conclusi con consumatori, salvo nella misura in cui una disposizione sia compatibile con le norme imperative di tutela dei consumatori applicabili al relativo contratto e non ne limiti o pregiudichi l'applicazione.

Il Venditore sarà una, e una soltanto, delle seguenti società giuridiche distinte:

- **Tresse Métallique J. Forissier S.A.S.**, Rue Ardaillon, 42400 Saint-Chamond, Francia;
- **Italtrecce S.r.l.**, Via Moncalieri 99/26, 10048 Vinovo (TO), Italia;
- **Special Corde S.r.l.**, Via Colle Caselle, 3, 81010 Gioia Sannitica (CE), Italia;
- **International Wire Polska Sp. z o.o.**, Aleja Zwycięstwa 73, 45-520 Dąbrowa Górnicza, Polonia.

Il Venditore deve essere identificato mediante la propria denominazione legale completa e i dati della sede legale in ogni preventivo, conferma d'ordine e fattura. L'utilizzo del marchio "IWE International Wire Europe" o "International Wire Europe" non crea una distinta persona giuridica e non rende le altre società del gruppo, la società capogruppo o altre società affiliate parti del contratto.

1.2 Assenza di responsabilità del gruppo

Salvo che sia espressamente convenuto in un separato documento scritto sottoscritto dalla società interessata, nessuna società del gruppo IWE diversa dal Venditore identificato nel relativo contratto sarà responsabile delle obbligazioni del Venditore e nessuna società del gruppo avrà il diritto di far valere il contratto in nome proprio.

1.3 Applicazione esclusiva

Le presenti Condizioni si applicano in via esclusiva ai contratti del Venditore, compresi i contratti futuri, salvo diverso accordo espresso per iscritto del Venditore. Le condizioni generali del Cliente non si applicano, anche se richiamate in un ordine, ordine d'acquisto, avviso di ricevimento, fattura, documento di consegna o altro documento commerciale, salvo che il Venditore le abbia espressamente accettate per iscritto.

Ogni conflitto tra le presenti Condizioni e un accordo individuale scritto sarà risolto secondo il seguente ordine di prevalenza, salvo che l'accordo individuale disponga espressamente diversamente:

- accordo quadro o accordo individuale sottoscritto separatamente;
- conferma d'ordine del Venditore;
- preventivo del Venditore, comprese le specifiche espressamente incorporate;
- ordine d'acquisto o specifica tecnica applicabile, espressamente accettati dal Venditore;
- le presenti Condizioni.

I documenti del Cliente non modificano né prevalgono su tale gerarchia, salvo espressa accettazione scritta del Venditore.

1.4 Norme imperative e applicazione delle presenti Condizioni

Le presenti Condizioni si applicano nella massima misura consentita dalla legge applicabile. Nessuna disposizione delle presenti Condizioni esclude, limita o comunque pregiudica l'applicazione di qualsiasi norma imperativa applicabile al relativo contratto nonostante la scelta della legge effettuata dalle parti.

In particolare, le norme imperative della legge del Paese in cui il Venditore ha la propria sede legale si applicano nella misura in cui siano applicabili al relativo contratto. Restano impregiudicate le norme imperative di qualsiasi altro Paese avente uno stretto collegamento con il relativo contratto, nonché le norme imperative applicabili dal giudice adito.

Se una disposizione delle presenti Condizioni è in contrasto con una norma imperativa applicabile al relativo contratto, tale norma imperativa prevale esclusivamente nella misura del contrasto. Le restanti disposizioni delle presenti Condizioni rimangono pienamente efficaci. Qualsiasi formalità, approvazione specifica, sottoscrizione o altro requisito necessario per la validità o l'opponibilità di una disposizione delle presenti Condizioni ai sensi della legge applicabile al relativo contratto si applica e deve essere adempiuto secondo le modalità richieste da tale legge.

1.5 Forma scritta e comunicazioni elettroniche

Il contratto, le modifiche, gli accordi accessori, le dichiarazioni concernenti la risoluzione o altra cessazione del contratto, le contestazioni di inadempimento e le altre dichiarazioni giuridicamente rilevanti devono essere effettuati per iscritto, anche mediante strumenti elettronici che ne consentano la conservazione su supporto durevole, salvo che la legge imperativa applicabile richieda una forma più rigorosa. Il silenzio non costituisce accettazione, salvo che ciò sia espressamente previsto da norme imperative o da un accordo scritto tra le parti.

2. Marchio IWE e comunicazioni

“IWE International Wire Europe” è un marchio commerciale comune utilizzato dalle quattro società venditrici. Non è una partnership, una società o una parte contrattuale. L’identità legale del Venditore indicata nel relativo documento commerciale prevale su qualsiasi riferimento al marchio IWE, al sito web, al dominio di posta elettronica, alla carta intestata o alla presentazione del gruppo.
Un preventivo, una conferma d’ordine o una fattura emessi utilizzando il marchio IWE si considerano comunque emessi dal Venditore la cui denominazione legale, sede legale e dati di registrazione figurano nel documento.

3. Offerte e conclusione del contratto

3.1 Offerte

Le offerte non sono vincolanti e possono essere modificate senza preavviso, salvo che contengano un termine espresso di accettazione. Disegni, campioni, descrizioni tecniche, pesi, dimensioni, valori d’uso, capacità di carico, tolleranze e altre informazioni tecniche costituiscono mere descrizioni e non rappresentano caratteristiche garantite, salvo che siano espressamente qualificate come garantite nel contratto scritto.

3.2 Accettazione

Il Venditore può accettare un ordine o un ordine d’acquisto entro quattordici giorni dal ricevimento, salvo diverso termine indicato nell’offerta. Il contratto si conclude soltanto mediante conferma d’ordine scritta del Venditore, salvo che il Venditore abbia espressamente accettato l’ordine del Cliente mediante altra dichiarazione scritta o abbia iniziato l’esecuzione in circostanze che indichino chiaramente l’accettazione.

Se la conferma d’ordine contiene modifiche o integrazioni e la modifica non è sostanziale, esse entrano a far parte del contratto soltanto se accettate dal Cliente oppure se il Cliente non solleva obiezioni entro quattro settimane dal ricevimento. Le modifiche sostanziali richiedono un’accettazione espressa.

3.3 Nessun affidamento sull’appartenenza al gruppo

Il Cliente deve effettuare gli ordini nei confronti della società giuridica indicata nel preventivo o nella conferma d’ordine. Un ordine indirizzato a “International Wire Europe” senza identificazione di una società giuridica può essere rifiutato oppure accettato soltanto mediante conferma scritta che identifichi il Venditore.

4. Proprietà intellettuale e materiali del Cliente

4.1 Materiali del Venditore

Piani, disegni, campioni, calcoli, modelli, utensili, specifiche e altri documenti o supporti forniti dal Venditore, in forma fisica, elettronica o diversa, restano di proprietà intellettuale del Venditore o dei suoi licenzianti. Essi possono essere utilizzati soltanto per le finalità contrattuali e non possono essere modificati, riprodotti o messi a disposizione di terzi senza il previo consenso scritto del Venditore. Su richiesta del Venditore, il Cliente deve restituirli o cancellarli definitivamente, fatto salvo il rispetto degli obblighi legali imperativi di conservazione.

4.2 Materiali del Cliente

I materiali, i disegni, le specifiche, gli utensili o i software forniti dal Cliente restano di proprietà del Cliente. Il Cliente garantisce che il loro utilizzo da parte del Venditore non viola diritti di terzi e tiene indenne il Venditore da pretese derivanti dal rispetto, da parte del Venditore, delle istruzioni o delle specifiche del Cliente, salvo nella misura in cui la pretesa sia stata causata da dolo del Venditore.

4.3 Licenza

Nella misura in cui i Prodotti e Servizi o i loro componenti siano protetti da diritti di proprietà intellettuale, il Venditore concede al Cliente un diritto non esclusivo e non trasferibile di utilizzarli per le finalità contrattuali e nei limiti del contratto. La riproduzione, l'adattamento, il reverse engineering o il trasferimento a terzi richiedono il previo consenso scritto del Venditore, salvo quanto diversamente previsto da norme imperative.

Le denominazioni sociali, i marchi e gli altri segni apposti sui Prodotti e Servizi non possono essere rimossi o alterati.

5. Prezzi, imposte e pagamento

5.1 Determinazione del prezzo

Salvo diverso accordo scritto, i prezzi sono espressi nella valuta indicata nel preventivo e si intendono al netto dell'IVA, dei dazi doganali, delle imposte, degli oneri e degli altri tributi pubblici. Imballaggio, trasporto, assicurazione e altri costi sono esclusi.

5.2 Incoterms e luogo di consegna

Salvo diversa indicazione scritta, la consegna avviene con resa DAP dai locali pertinenti del Venditore identificati nella Scheda Venditori applicabile, in conformità all'ultima versione delle regole Incoterms® pubblicata dalla Camera di commercio internazionale e in vigore alla data di conclusione del relativo contratto. Il preventivo o la conferma d'ordine applicabile devono indicare il luogo preciso di consegna e l'Incoterm applicabile. Il riferimento a un Incoterm non sostituisce né incide sull'espressa

identificazione del Venditore contrattuale.

5.3 Valuta e tassi di cambio

I prezzi sono normalmente espressi in euro. Se il Cliente richiede un preventivo in altra valuta, il tasso di cambio applicabile e il periodo di validità devono essere indicati nel preventivo. Salvo diverso accordo, un preventivo in valuta estera resta valido per due settimane e, successivamente, può essere adeguato per riflettere variazioni rilevanti del tasso di cambio.

5.4 Adeguamento del prezzo

Salvo diverso accordo scritto, il prezzo confermato alla data dell'ordine o indicato in un'offerta è adeguato in funzione del valore medio dell'indice del rame sul London Metal Exchange (LME) nel corso del mese precedente la data di consegna.

Inoltre, qualora, successivamente alla data dell'offerta, i costi di altri materiali, dell'energia, della manodopera, del trasporto o della produzione aumentino di almeno il 10%, il Venditore può richiedere un adeguamento ragionevole del prezzo, supportato da idonea documentazione. Qualora le parti non raggiungano un accordo, ciascuna di esse può risolvere l'ordine interessato mediante comunicazione scritta, fatto salvo il diritto agli importi dovuti per i Prodotti e Servizi già completati o consegnati.

5.5 Modifiche richieste dal Cliente

Le modifiche richieste dal Cliente dopo la conclusione del contratto vincolano il Venditore soltanto se accettate per iscritto. Il Cliente sostiene i costi aggiuntivi, i ritardi e le altre conseguenze causati dalla modifica.

5.6 Pagamento

Salvo diverso accordo scritto, tutte le fatture devono essere pagate entro trenta giorni dalla data della fattura, mediante bonifico bancario sul conto indicato nella fattura. Il pagamento si considera effettuato soltanto quando le somme siano irrevocabilmente disponibili per il Venditore.

Il Venditore può richiedere un pagamento anticipato, una garanzia bancaria, un credito documentario o altra garanzia qualora ciò sia giustificato dal rischio di credito del Cliente, dalla sua storia dei pagamenti o da un deterioramento significativo della sua situazione finanziaria.

5.7 Compensazione e sospensione dei pagamenti

Il Cliente può sospendere il pagamento o compensare propri controcrediti soltanto nella misura in cui il controcredito sia incontestato, riconosciuto per iscritto dal Venditore o definitivamente accertato da un giudice competente. Tale limitazione non incide sui diritti imperativi che non possono essere legittimamente esclusi.

5.8 Inadempimento

Se il Cliente non paga alla scadenza, il Venditore può, previa comunicazione quando richiesta dalla legge applicabile:

- applicare gli interessi moratori legali o contrattualmente concordati;
- richiedere l'immediato pagamento degli importi scaduti, ove legalmente consentito;
- sospendere ulteriori consegne e prestazioni;
- richiedere il pagamento anticipato o una garanzia;
- risolvere il contratto interessato dopo l'eventuale termine per rimediare all'inadempimento; e
- chiedere il risarcimento dei danni ai sensi della Sezione 11.

6. Consegna e termini di consegna

6.1 Termini di consegna

Le consegne devono essere effettuate secondo quanto previsto dall'accordo scritto e dall'Incoterm applicabile. Date e termini si intendono indicativi, salvo che siano espressamente qualificati come fissi o vincolanti.

6.2 Presupposti incidenti sul termine di consegna

Il termine di consegna decorre soltanto dopo che l'ordine è stato completamente definito e il Venditore ha ricevuto tutte le approvazioni, informazioni, documenti, pagamenti, garanzie e materiali del Cliente necessari all'esecuzione.

6.3 Forza maggiore ed eventi imprevedibili

Il termine di consegna è ragionevolmente prorogato in presenza di eventi al di fuori del ragionevole controllo del Venditore e imprevedibili al momento della conclusione del contratto, inclusi interruzioni operative, incendio, alluvione, epidemia, incidente informatico, carenza di materiali, materie prime o energia, interruzioni dei trasporti, scioperi, serrate legittime, provvedimenti delle autorità, mancata consegna da parte dei fornitori o consegna tardiva o non corretta da parte loro, salvo che l'evento sia imputabile al Venditore.

Se tale evento rende l'esecuzione impossibile o commercialmente irragionevole per oltre sessanta giorni, ciascuna parte può risolvere la parte interessata del contratto mediante comunicazione scritta. Se non è più ragionevole pretendere dal Cliente l'accettazione dei Prodotti e Servizi, il Cliente può risolvere la parte interessata mediante comunicazione scritta immediata, nel rispetto della legge imperativa applicabile.

6.4 Consegne parziali

Le consegne e le fatturazioni parziali sono consentite, salvo espressa esclusione nel contratto. Una consegna parziale non autorizza il Cliente a rifiutare le consegne conformi o a risolvere l'intero contratto, salvo che la consegna parziale comprometta in modo sostanziale la finalità del contratto.

7. Trasferimento del rischio e accettazione

Il rischio si trasferisce secondo l'Incoterm concordato. Se non è concordato alcun Incoterm, il rischio si trasferisce quando i Prodotti e Servizi sono messi a disposizione del Cliente o del vettore presso i locali del Venditore, salvo che la legge imperativa disponga diversamente.
Il Cliente deve ispezionare i Prodotti e Servizi entro un termine ragionevole dalla consegna e comunicare per iscritto, senza indebito ritardo, i difetti apparenti. I difetti occulti devono essere denunciati entro un termine ragionevole dalla scoperta. Il Cliente deve conservare la prova del difetto contestato e consentire al Venditore una ragionevole possibilità di ispezionare e verificare i Prodotti e Servizi.

8. Garanzia per vizi

8.1 Adempimento successivo

In caso di vizio materiale, il Venditore, a propria scelta e nel rispetto della legge imperativa applicabile, deve eliminare il vizio o effettuare una fornitura sostitutiva. Il Venditore sostiene le spese necessarie e ragionevoli dell'adempimento successivo, salvo nella misura in cui siano aumentate perché i Prodotti e Servizi si trovano in un luogo diverso da quello concordato per l'adempimento o per circostanze imputabili al Cliente.

L'adempimento successivo si considera infruttuoso dopo il secondo tentativo non riuscito, salvo che ulteriori tentativi siano ragionevoli e accettabili in considerazione della natura dei Prodotti e Servizi.

8.2 Riduzione del prezzo e risoluzione

Il Cliente può chiedere una ragionevole riduzione del prezzo o risolvere il contratto interessato soltanto dopo che l'adempimento successivo sia fallito, sia stato rifiutato, sia divenuto irragionevole oppure sia inutilmente decorso un ragionevole termine per rimediare all'inadempimento, e soltanto nei limiti consentiti dalla legge applicabile. Il risarcimento dei danni è disciplinato dalla Sezione 11.

8.3 Esclusioni

I diritti di garanzia non si applicano a difformità non significative dalla qualità concordata, a una compromissione non significativa dell'utilizzabilità, alla normale usura, ai danni verificatisi dopo il trasferimento del rischio a causa di uso improprio, sollecitazione eccessiva, materiali di esercizio non idonei, difetti dell'opera edile, fondazioni inadeguate, influenze esterne straordinarie o modifiche non autorizzate effettuate dal Cliente o da terzi.

8.4 Vizi del titolo e pretese relative alla proprietà intellettuale

Se l'utilizzo dei Prodotti e Servizi nel territorio concordato viola diritti di proprietà intellettuale di terzi, il Venditore può, a propria scelta, procurare un diritto d'uso, modificare i Prodotti e Servizi affinché la

violazione cessi, oppure ritirare i Prodotti e Servizi interessati e rimborsare il prezzo, detraendo un importo ragionevole per l'uso e lo stato dei medesimi.

Il Venditore tiene indenne il Cliente da pretese definitive o incontestate del titolare del diritto interessato, a condizione che il Cliente informi tempestivamente il Venditore, collabori ragionevolmente alla difesa, lasci al Venditore il controllo della difesa e della transazione e non abbia causato la violazione mediante proprie specifiche, modifiche o utilizzo contrario al contratto.

9. Termine di prescrizione

Le pretese di garanzia sono soggette ai termini di prescrizione previsti dalla legge applicabile al contratto. Salvo che la legge imperativa disponga diversamente, le pretese relative a vizi materiali o vizi del titolo si prescrivono un anno dopo l'accettazione e, in ogni caso, non oltre diciotto mesi dalla consegna.

10. Conformità dei prodotti, controlli sulle esportazioni e collaborazione del Cliente

Il Cliente deve utilizzare i Prodotti e Servizi nel rispetto della legge applicabile, delle istruzioni tecniche e dei requisiti di sicurezza. Deve fornire tutte le informazioni ragionevolmente necessarie per la corretta progettazione, fabbricazione, consegna, installazione e utilizzazione, comprese la destinazione prevista e l'uso finale.

Il Cliente deve rispettare le norme applicabili in materia di controllo delle esportazioni, sanzioni, dogane, anticorruzione, sicurezza dei prodotti e ambiente e non può rivendere o trasferire i Prodotti e Servizi in violazione di tali norme. Il Venditore può sospendere o risolvere l'esecuzione qualora essa esponga il Venditore o una società del gruppo a un rischio sanzionatorio, di controllo delle esportazioni o regolamentare.

11. Responsabilità

11.1 Regola generale

Il Venditore è responsabile secondo la legge applicabile in caso di dolo, colpa grave, violazione colpevole di obblighi contrattuali essenziali, lesione della vita, dell'integrità fisica o della salute, difetti occultati con frode, violazione di una garanzia espressamente assunta e per ogni responsabilità che non possa essere legalmente esclusa o limitata. In caso di colpa semplice connessa alla violazione di un obbligo contrattuale essenziale, la responsabilità è limitata al danno ragionevolmente prevedibile e tipico del contratto, nella misura consentita dalla legge.

11.2 Danni esclusi
Nella misura consentita dalla legge, il Venditore non è responsabile per danni indiretti o consequenziali, perdita di profitto, perdita di produzione, perdita di affari, perdita di contratti, perdita di risparmi attesi o danno reputazionale, salvo quando tali danni derivino da una responsabilità che non può essere legalmente limitata.

11.3 Responsabilità da prodotto
Nessuna disposizione delle presenti Condizioni esclude o limita responsabilità che non possano essere escluse o limitate ai sensi della normativa imperativa applicabile in materia di responsabilità da prodotto, danni alla persona, tutela dei consumatori o altre disposizioni inderogabili.

11.4 Concorso del Cliente
Il Cliente deve adottare misure ragionevoli per limitare il danno e fornire al Venditore le informazioni e la collaborazione ragionevolmente necessarie per verificare e porre rimedio a qualsiasi violazione contestata.

11.5 Società del gruppo
Nessuna esclusione o limitazione prevista dalle presenti Condizioni può essere interpretata nel senso di rendere responsabile un’altra società del gruppo IWE. Una società del gruppo è responsabile soltanto se è espressamente indicata come parte contrattuale o garante in un documento scritto sottoscritto da tale società.

12. Sospensione e risoluzione
Il Venditore può sospendere l’esecuzione se il Cliente è in ritardo nel pagamento, non fornisce le informazioni o le garanzie richieste, è interessato da un evento rilevante di rischio creditizio oppure se l’esecuzione violerebbe la legge applicabile o esporrebbe il Venditore a un rischio rilevante in materia di sanzioni, controllo delle esportazioni o sicurezza.

Il Venditore può risolvere il contratto interessato dopo la comunicazione e il termine per rimediare eventualmente richiesti dalla legge, qualora il Cliente violi in modo sostanziale i propri obblighi, non paghi, divenga insolvente, cessi l’attività o qualora l’esecuzione divenga impossibile o illecita. La risoluzione non pregiudica i crediti di pagamento già maturati e il risarcimento dei danni.

Il Cliente può risolvere per grave inadempimento soltanto dopo avere concesso un ragionevole termine per rimediare, salvo che tale termine non sia necessario ai sensi della legge applicabile. La risoluzione di un ordine non comporta automaticamente la risoluzione di altri contratti con il Venditore né di contratti con altre società del gruppo IWE.

13. Cessione

Il Cliente può cedere diritti o obblighi derivanti dal contratto soltanto con il previo consenso scritto del Venditore, salvo la cessione a un soggetto che acquisisca la totalità o la parte sostanziale dell'attività del Cliente, qualora la legge imperativa disponga diversamente. Il Venditore può cedere i crediti o svolgere funzioni amministrative, logistiche, tecniche o di garanzia tramite una società del gruppo IWE, senza trasferire l'identità contrattuale del Venditore né creare responsabilità a carico di tale società del gruppo, salvo diverso accordo.

14. Legge applicabile e giurisdizione

14.1 Legge applicabile, esclusione della CISG e giurisdizione

Ciascun contratto è disciplinato dal diritto sostanziale del Paese in cui ha sede legale il Venditore identificato nella Scheda Venditori applicabile. La Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci, adottata a Vienna l'11 aprile 1980 (CISG), non si applica. Le norme di conflitto e le norme di diritto internazionale privato del Paese la cui legge sostanziale è applicabile sono escluse nella misura in cui la loro applicazione conduca all'applicazione della legge di un altro Paese.

La presente scelta di legge si applica nella massima misura consentita dalla legge ed è soggetta a qualsiasi norma imperativa applicabile al relativo contratto nonostante la scelta di legge effettuata dalle parti. I giudici indicati nella Scheda Venditori applicabile hanno giurisdizione esclusiva, fatto salvo il rispetto delle norme imperative sulla competenza.

14.2 Giurisdizione esclusiva a favore del Venditore

I giudici competenti presso la sede legale del Venditore identificato nella Scheda Venditori applicabile o nel relativo documento contrattuale hanno giurisdizione esclusiva su qualsiasi controversia derivante dal contratto o a esso connessa.

In deroga a quanto precede, il Venditore può, a propria esclusiva scelta, promuovere procedimenti nei confronti del Cliente davanti a qualsiasi altro giudice competente ai sensi della legge applicabile. Il Cliente non può invocare una giurisdizione diversa da quella dei giudici competenti presso la sede legale del Venditore, salvo che la legge imperativa disponga diversamente.
La presente clausola si applica nella massima misura consentita dalla legge applicabile e non pregiudica alcuna norma imperativa che attribuisca competenza esclusiva a un altro giudice.

15. Lingua

Le presenti Condizioni sono redatte in lingua inglese e possono essere tradotte nella lingua applicabile al Venditore interessato. In caso di divergenza, incoerenza o contrasto tra la versione inglese e una versione tradotta, prevale la versione redatta nella lingua indicata nella Scheda Venditori applicabile.

16. Separabilità e completezza dell’accordo

Se una disposizione è invalida o inefficace, le restanti disposizioni restano efficaci. Le parti sostituiscono la disposizione invalida con una disposizione valida che rifletta il più possibile la sua finalità commerciale, nel rispetto della legge imperativa.

Il contratto, il preventivo o la conferma d’ordine applicabile, le specifiche incorporate, la Scheda Venditore applicabile e le presenti Condizioni costituiscono l’intero accordo relativo ai Prodotti e Servizi e sostituiscono le comunicazioni precedenti incompatibili, fatto salvo quanto previsto dalla legge imperativa.

17. Scheda Venditore – Tresse Métallique J. Forissier S.A.S.

Denominazione legale:	Tresse Métallique J. Forissier S.A.S.
Sede legale:	Rue Ardaillon, 42400 Saint-Chamond Cedex, Francia
Numero di registrazione:	R.C.S. Saint-Étienne
Numero SIREN:	584 502 298
Numero SIRET:	584 502 298 00022
Forma legale:	SAS (Società per azioni semplificata) con capitale sociale di 802.546 €
Rappresentata da:	Direzione Generale
Numero IVA:	FR 76 584 502 298
Legge applicabile:	legge francese
CISG:	esclusa
Giurisdizione:	Tribunale commerciale competente di Lione, Francia
Lingua prevalente:	Francese
Termini di pagamento:	trenta giorni data fattura
Interessi moratori e costi di recupero:	articoli L. 441-10 e D. 441-5 del Codice commerciale francese, come di volta in volta modificati e vigenti. Consegna predefinita: DAP Rue Ardaillon, 42400 Saint-Chamond Cedex – Francia, oppure Zi Du Clos Marquet, Rue Michel Rondet, 42400 Saint-Chamond Cedex – Francia, secondo quanto indicato nella conferma d'ordine – Incoterms.
Informazioni di contatto:	Telefono: +33 (0)4 77 31 06 70 Email: contact@internationalwire.fr Sito web: internationalwire.eu

Scheda Venditore – ITALTRECCE SOC TRECCE E AFFINI SRL

Denominazione legale:	Italtrecce Soc Trecce e Affini S.r.l.
Sede legale:	Via Moncalieri 99/26, 10048 Vinovo (TO), Italia
Numero di iscrizione al registro / REA:	TO-911246
Numero IVA:	IT07655220015
c.f.:	12372730155
Forma legale:	Società a responsabilità limitata
Rappresentata da:	Direzione Generale
Legge applicabile:	legge italiana
CISG:	esclusa
Giurisdizione:	Tribunale di Torino, Italia
Lingua prevalente:	Italiano
Termini di pagamento:	trenta giorni data fattura
Interessi moratori:	articoli 3, 4, 5, 6 e 7 del decreto legislativo italiano n. 231/2002 sui ritardi di pagamento nelle transazioni commerciali, come di volta in volta modificati e vigenti. Consegna predefinita: DAP Via Moncalieri 99/26, 10048 Vinovo (TO), Italia – Incoterms.
Informazioni di contatto:	Telefono: +39 0119935811 email: info@internationalwire.it PEC: italtrecce@legalmail.it Sito web: internationalwire.eu

Scheda Venditore – Special Corde S.r.l.

Denominazione legale:	Special Corde S.r.l.
Sede legale:	Via Colle Caselle, 3, 81010 Gioia Sannitica (CE), Italia
Numero di iscrizione al registro / REA:	CE-196184
Numero IVA:	IT02795190616
c.f.:	02795190616
Forma legale:	Società a responsabilità limitata
Rappresentata da:	Direzione Generale
Legge applicabile:	legge italiana
CISG:	esclusa
Giurisdizione:	Tribunale di Napoli, Italia
Lingua prevalente:	Italiano
Termini di pagamento:	30 giorni data fattura
Interessi moratori:	articoli 3, 4, 5, 6 e 7 del decreto legislativo italiano n. 231/2002 sui ritardi di pagamento nelle transazioni commerciali, come di volta in volta modificati e vigenti. Consegna predefinita: DAP Via Colle Caselle, 3, 81010 Gioia Sannitica (CE), Italia -Incoterms.
Informazioni di contatto:	Telefono: +39 0823915149 email: info@specialcorde.com Sito web: internationalwire.eu

Scheda Venditore – International Wire Polska Sp. z o.o.

Denominazione legale:	International Wire Polska Sp. z o.o.
Sede legale:	Aleja Zwycięstwa 73, 45-520 Dąbrowa Górnicza, Polonia
Numero IVA:	PL6292451958
Forma legale:	Società a responsabilità limitata
Rappresentata da:	Direzione Generale
Legge applicabile:	legge polacca
CISG:	esclusa
Giurisdizione:	Tribunale di Dąbrowa Górnicza, Polonia
Lingua prevalente:	Polacco
Termini di pagamento:	30 giorni data fattura
Interessi moratori e costi di recupero:	legge polacca dell'8 marzo 2013 sul contrasto ai ritardi eccessivi nelle transazioni commerciali, come di volta in volta modificata e vigente, comprese le disposizioni che disciplinano gli interessi legali per il ritardo nelle transazioni commerciali e il risarcimento dei costi di recupero.
Consegna predefinita:	DAP Aleja Zwycięstwa 73, 45-520 Dąbrowa Górnicza, Polonia - Incoterms.
Informazioni di contatto:	Telefono: +48 322640015 email: biuro@internationalwire.pl Sito web: internationalwire.eu

Aktualny stan
09. Nov. 2026

PL Ogólne warunki sprzedaży

Zakres:

Tresse Métallique J. Forissier S.A.S. (Francja)
Italtrecce S.r.l. (Włochy)
Special Corde S.r.l. (Włochy)
International Wire Polska Sp. z o.o. (Polska)

Spis treści:

1. Zakres stosowania i sprzedawca będący stroną umowy 48
2. Marka IWE i komunikacja 50
3. Oferty i zawarcie umowy 50
4. Własność intelektualna i materiały klienta 51
5. Ceny, podatki i płatności 52
6. Dostawa i termin dostawy 53
7. Przejście ryzyka i odbiór 54
8. Rękojmia za wady 54
9. Termin przedawnienia 55
10. Zgodność produktu, kontrola eksportu i współpraca z klientem 56
11. Odpowiedzialność 56
12. Zawieszenie i rozwiązanie umowy 57
13. Cesja 57
14. Prawo właściwe i jurysdykcja 57
15. Język 58
16. Rozdzielność postanowień i całość umowy 58
17. Załącznik Sprzedającego 59

1. Zakres stosowania i sprzedawca będący stroną umowy

1.1 Oddzielne podmioty prawne

Niniejsze Ogólne Warunki Sprzedaży („Warunki") mają zastosowanie do wszystkich obecnych i przyszłych umów dotyczących sprzedaży produktów oraz świadczenia powiązanych usług („Przedmioty dostawy") zawieranych przez podmiot z grupy IWE wyraźnie wskazany jako sprzedawca w odpowiedniej ofercie, potwierdzeniu zamówienia, umowie ramowej lub fakturze („Sprzedający") z klientem działającym w ramach działalności gospodarczej, podmiotem prawa publicznego lub funduszem specjalnym prawa publicznego („Klient"). Niniejsze Warunki mają zastosowanie do umów zawieranych z klientami biznesowymi działającymi w ramach prowadzonej przez nich działalności handlowej, gospodarczej, rzemieślniczej lub zawodowej. Nie mają one zastosowania do umów zawieranych z konsumentami, z wyjątkiem sytuacji, w których którekolwiek z postanowień jest zgodne z bezwzględnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony konsumentów mającymi zastosowanie do danej umowy oraz nie ogranicza ich ani nie narusza.

Sprzedającym jest jeden i tylko jeden z następujących odrębnych podmiotów prawnych:

- **Tresse Métallique J. Forissier S.A.S.**, Rue Ardaillon-42400 Saint-Chamond-Francja
- **Italtrecce S.r.l.**, Via Moncalieri 99/26, 10048 Vinovo (TO), Włochy;
- **Special Corde S.r.l.**, Via Colle Caselle, 3, 81010 Gioia Sannitica (CE), Włochy;
- **International Wire Polska Sp. z o.o.**, Aleja Zwycięstwa 73, 45-520 Dąbrowa Górnicza, Polska.

Sprzedający zostanie wskazany wraz z pełną nazwą prawną i danymi dotyczącymi siedziby w każdej ofercie, potwierdzeniu zamówienia oraz fakturze. Użycie marki „IWE International Wire Europe" lub „International Wire Europe" nie powoduje powstania odrębnego podmiotu prawnego i nie czyni pozostałych spółek grupy, spółki dominującej ani żadnego podmiotu powiązanego stroną umowy.

1.2 Brak odpowiedzialności grupy

O ile nie zostało to wyraźnie uzgodnione w odrębnym dokumencie pisemnym podpisanym przez odpowiedni podmiot, żadna spółka z grupy IWE inna niż Sprzedający wskazany w danej umowie nie ponosi odpowiedzialności za zobowiązania Sprzedającego, a żadna spółka z grupy nie jest uprawniona do egzekwowania postanowień umowy we własnym imieniu.

1.3 Wyłączne zastosowanie

Niniejsze Warunki mają zastosowanie wyłącznie do umów Sprzedającego, w tym umów przyszłych, chyba że Sprzedający wyraźnie uzgodni inaczej na piśmie. Ogólne warunki handlowe Klienta nie mają zastosowania, nawet jeśli zostały one przywołane w zamówieniu, zleceniu zakupu, potwierdzeniu odbioru, fakturze, dokumencie dostawy lub innym dokumencie handlowym, chyba że Sprzedający wyraźnie zaakceptował je na piśmie.

Wszelkie sprzeczności między niniejszymi Warunkami a indywidualną umową pisemną rozstrzyga się zgodnie z poniższą kolejnością pierwszeństwa, o ile indywidualna umowa nie stanowi wyraźnie inaczej:

- oddzielnie podpisana umowa ramowa lub umowa indywidualna;
- potwierdzenie zamówienia przez Sprzedającego;
- oferta Sprzedającego, w tym wyraźnie włączone specyfikacje;
- obowiązujące zamówienie lub specyfikacja techniczna wyraźnie zaakceptowana przez Sprzedającego;
- niniejsze Warunki.

Dokumenty Klienta nie mogą zmieniać ani zastępować tej hierarchii, chyba że Sprzedający wyraźnie zaakceptuje je na piśmie.

1.4 Przepisy bezwzględnie obowiązujące i stosowanie niniejszych Warunków

Niniejsze Warunki mają zastosowanie w maksymalnym zakresie dozwolonym przez obowiązujące prawo. Żadne postanowienie niniejszych Warunków nie wyklucza, nie ogranicza ani w inny sposób nie narusza stosowania jakiegokolwiek bezwzględnie obowiązującego przepisu prawa mającego zastosowanie do danej umowy, niezależnie od wyboru prawa dokonanego przez strony.
W szczególności obowiązują przepisy bezwzględnie obowiązujące prawa kraju, w którym Sprzedający ma siedzibę, w zakresie, w jakim mają one zastosowanie do danej umowy. Nie ma to wpływu na przepisy bezwzględnie obowiązujące jakiegokolwiek innego kraju mającego ścisły związek z daną umową, a także na przepisy bezwzględnie obowiązujące stosowane przez sąd rozpatrujący spór.
Jeżeli którekolwiek z postanowień niniejszych Warunków jest sprzeczne z bezwzględnie obowiązującym przepisem mającym zastosowanie do danej umowy, przepis ten ma pierwszeństwo wyłącznie w zakresie tej sprzeczności. Pozostałe postanowienia niniejszych Warunków pozostają w pełnej mocy. Wszelkie formalności, szczególne zezwolenia, podpisy lub inne wymogi niezbędne do ważności lub wykonalności któregokolwiek z postanowień niniejszych Warunków zgodnie z prawem mającym zastosowanie do danej umowy mają zastosowanie i muszą być spełnione w sposób wymagany przez to prawo.

1.5 Forma pisemna i komunikacja elektroniczna

Umowa, zmiany, umowy dodatkowe, oświadczenia dotyczące wypowiedzenia, zawiadomienia o naruszeniu oraz inne oświadczenia mające znaczenie prawne muszą być sporządzane na piśmie, w tym za pomocą środków elektronicznych umożliwiających trwałe zapisanie, chyba że bezwzględnie obowiązujące prawo wymaga bardziej rygorystycznej formy. Milczenie nie stanowi zgody, chyba że wyraźnie przewiduje to prawo bezwzględnie obowiązujące lub pisemne porozumienie między stronami.

2. Marka IWE i komunikacja

„IWE International Wire Europe" jest wspólną marką handlową używaną przez czterech Sprzedających. Nie jest to spółka osobowa, spółka kapitałowa ani strona umowy. Tożsamość prawna Sprzedającego podana w danym dokumencie handlowym ma pierwszeństwo przed wszelkimi odniesieniami do marki IWE, strony internetowej , domeny e-mailowej, papieru firmowego lub prezentacji grupy.

Oferta, potwierdzenie zamówienia lub faktura wystawiona z wykorzystaniem marki IWE będzie jednak uznawana za wystawioną przez Sprzedającego, którego nazwa prawna, siedziba i dane rejestracyjne figurują w tym dokumencie.

3. Oferty i zawarcie umowy

3.1 Oferty

Oferty nie są wiążące i mogą ulec zmianie bez uprzedzenia, chyba że zawierają wyraźnie określony termin na ich przyjęcie. Rysunki, próbki, opisy techniczne, masy, wymiary, parametry użytkowe, nośność, tolerancje i inne informacje techniczne mają charakter wyłącznie opisowy i nie stanowią gwarantowanych cech, chyba że zostały wyraźnie wskazane jako gwarantowane w pisemnej umowie.

3.2 Przyjęcie oferty

Sprzedający może przyjąć zamówienie lub zlecenie zakupu w ciągu czternastu dni od jego otrzymania, o ile w ofercie nie określono innego terminu. Umowa zostaje zawarta dopiero z chwilą wydania przez Sprzedającego pisemnego potwierdzenia zamówienia, chyba że Sprzedający wyraźnie przyjął zamówienie Klienta w innym pisemnym oświadczeniu lub rozpoczął realizację zamówienia w okolicznościach wyraźnie wskazujących na jego przyjęcie.
Jeżeli potwierdzenie zamówienia zawiera zmiany lub uzupełnienia, a zmiana nie ma charakteru istotnego, stają się one częścią umowy tylko wtedy, gdy zostaną zaakceptowane przez Klienta lub gdy Klient nie zgłosi sprzeciwu w ciągu czterech tygodni od ich otrzymania. Istotne zmiany wymagają wyraźnej akceptacji.

3.3 Brak możliwości powoływania się na przynależność do grupy

Klient składa zamówienia na rzecz podmiotu prawnego wskazanego w ofercie lub potwierdzeniu zamówienia. Zamówienie skierowane do „International Wire Europe" bez wskazania podmiotu prawnego może zostać odrzucone lub przyjęte wyłącznie na podstawie pisemnego potwierdzenia wskazującego Sprzedającego.

4. Własność intelektualna i materiały klienta

4.1 Materiały Sprzedającego

Plany, rysunki, próbki, obliczenia, modele, narzędzia, specyfikacje oraz inne dokumenty lub pomoce dostarczone przez Sprzedającego, niezależnie od tego, czy mają one formę fizyczną, elektroniczną czy inną, pozostają własnością intelektualną Sprzedającego lub jego licencjodawców. Mogą one być wykorzystywane wyłącznie w celu określonym w umowie i nie mogą być modyfikowane, powielane ani udostępniane osobom trzecim bez uprzedniej pisemnej zgody Sprzedającego. Na żądanie Sprzedającego Klient jest zobowiązany do ich zwrotu lub trwałego usunięcia, z zastrzeżeniem obowiązkowych ustawowych obowiązków dotyczących przechowywania dokumentów.

4.2 Materiały Klienta

Materiały, rysunki, specyfikacje, narzędzia lub oprogramowanie dostarczone przez Klienta pozostają własnością Klienta. Klient gwarantuje, że ich wykorzystanie przez Sprzedającego nie narusza praw osób trzecich i zwolni Sprzedającego z odpowiedzialności za roszczenia wynikające z przestrzegania przez Sprzedającego instrukcji lub specyfikacji Klienta, z wyjątkiem przypadków spowodowanych umyślnym niewłaściwym postępowaniem Sprzedającego.

4.3 Licencja

W zakresie, w jakim Przedmioty dostawy lub ich elementy są chronione prawami własności intelektualnej, Sprzedający udziela Klientowi niewyłącznego, nieprzenoszalnego prawa do korzystania z nich w celu określonym w umowie i w zakresie objętym umową. Powielanie, adaptacja, inżynieria odwrotna lub przekazywanie osobom trzecim wymaga uprzedniej pisemnej zgody Sprzedającego, z wyjątkiem przypadków, w których bezwzględnie obowiązujące przepisy prawa stanowią inaczej. Nazwy firm, marki i inne oznaczenia na Przedmiotach dostawy nie mogą być usuwane ani zmieniane.

5. Ceny, podatki i płatności

5.1 Podstawa cenowa

O ile nie uzgodniono inaczej na piśmie, ceny podane są w walucie wskazanej w ofercie i nie obejmują podatku VAT, ceł, podatków, opłat i obciążeń publicznych. Koszty opakowania, transportu, ubezpieczenia i inne koszty nie są wliczone.

5.2 Incoterms i miejsce dostawy

O ile nie określono inaczej na piśmie, dostawa odbywa się na warunkach DAP z siedziby Sprzedającego wskazanej w odpowiednim Załączniku Sprzedającego, zgodnie z najnowszą wersją zasad Incoterms® opublikowanych przez Międzynarodową Izbę Handlową i obowiązujących w dniu zawarcia danej umowy. W odpowiedniej ofercie lub potwierdzeniu zamówienia należy określić dokładne miejsce dostawy oraz obowiązujący Incoterm. Odniesienie do Incoterms nie zastępuje ani nie ma wpływu na wyraźne wskazanie Sprzedającego.

5.3 Waluta i kursy wymiany

Ceny są zazwyczaj podawane w euro. Jeżeli Klient zażąda oferty w innej walucie, w ofercie należy podać obowiązujący kurs wymiany oraz okres ważności. O ile nie uzgodniono inaczej, oferta w walucie obcej zachowuje ważność przez dwa tygodnie i po upływie tego okresu może zostać skorygowana w celu uwzględnienia istotnych zmian kursu wymiany.

5.4 Korekta ceny

O ile nie uzgodniono inaczej na piśmie, cena potwierdzona w dniu złożenia zamówienia lub w ofercie podlega korekcie o średnią wartość indeksu miedzi na Londyńskiej Giełdzie Metali (LME) w miesiącu poprzedzającym datę dostawy.

Ponadto, jeżeli po dacie sporządzenia oferty koszty innych materiałów, energii, robocizny, transportu lub produkcji wzrosną o co najmniej 10%, Sprzedający może zażądać uzasadnionej korekty ceny, popartej odpowiednimi dowodami. Jeżeli strony nie osiągną porozumienia, każda ze stron może wypowiedzieć dane zamówienie za pisemnym zawiadomieniem, bez uszczerbku dla kwot należnych za pozycje dostawy już zrealizowane lub dostarczone.

5.5 Zmiany wnioskowane przez Klienta

Zmiany zgłoszone przez Klienta po zawarciu umowy są wiążące dla Sprzedającego wyłącznie w przypadku ich pisemnego przyjęcia. Klient ponosi dodatkowe koszty, opóźnienia oraz inne konsekwencje wynikające ze zmiany.

5.6 Płatność

O ile nie uzgodniono inaczej na piśmie, wszystkie faktury należy opłacić w ciągu trzydziestu dni od daty wystawienia faktury przelewem bankowym na konto wskazane na fakturze. Płatność uznaje się za dokonaną dopiero wtedy, gdy środki są nieodwołalnie dostępne dla Sprzedającego.
Sprzedający może zażądać przedpłaty, gwarancji bankowej, akredytywy dokumentowej lub innego zabezpieczenia, jeżeli uzasadnia to ryzyko kredytowe Klienta, jego historia płatności lub istotne pogorszenie się jego sytuacji finansowej.

5.7 Potrącenie i wstrzymanie płatności

Klient może wstrzymać płatność lub dokonać potrącenia roszczeń wzajemnych wyłącznie w zakresie, w jakim roszczenie wzajemne jest bezsporne, zostało uznane na piśmie przez Sprzedającego lub ostatecznie stwierdzone przez właściwy sąd. Ograniczenie to nie ma wpływu na prawa bezwzględnie obowiązujące, których nie można zgodnie z prawem wyłączyć.

5.8 Niewykonanie zobowiązania

Jeżeli Klient nie dokona płatności w terminie wymagalności, Sprzedający może, po uprzednim zawiadomieniu, o ile wymagają tego obowiązujące przepisy prawa:

- naliczyć ustawowe lub uzgodnione w umowie odsetki za zwłokę;
- zażądać natychmiastowej zapłaty zaległych kwot, o ile jest to prawnie dopuszczalne;
- wstrzymać dalsze dostawy i świadczenie usług;
- zażądać płatności z góry lub zabezpieczenia;
- rozwiązać daną umowę po upływie wymaganego terminu na usunięcie uchybienia; oraz
- dochodzić odszkodowania zgodnie z sekcją 11.

6. Dostawa i termin dostawy

6.1 Warunki dostawy

Dostawy będą realizowane zgodnie z pisemną umową i obowiązującymi warunkami Incoterms. Daty i terminy mają charakter orientacyjny, chyba że zostały wyraźnie określone jako stałe lub wiążące.

6.2 Warunki mające wpływ na termin dostawy

Termin dostawy rozpoczyna się dopiero po pełnym wyjaśnieniu zamówienia oraz otrzymaniu przez Sprzedającego wszystkich zatwierdzeń, informacji, dokumentów, płatności, zabezpieczeń i materiałów Klienta niezbędnych do realizacji zamówienia.

6.3 Siła wyższa i zdarzenia nieprzewidziane

Termin dostawy ulega rozsądnemu przedłużeniu w przypadku zdarzeń pozostających poza uzasadnioną kontrolą Sprzedającego i nieprzewidywalnych w momencie zawarcia umowy, w tym zakłóceń w działalności operacyjnej, pożaru, powodzi, epidemii, incydentu cybernetycznego,

niedoboru materiałów, surowców lub energii, zakłóceń w transporcie, strajków, zgodnych z prawem lokautów, środków rządowych, niewykonania zobowiązań przez dostawców lub opóźnionego lub nieprawidłowego wykonania zobowiązań przez dostawców, chyba że Sprzedający ponosi odpowiedzialność za dane zdarzenie.

Jeżeli takie zdarzenie uniemożliwia wykonanie umowy lub sprawia, że jest ono nieuzasadnione z handlowego punktu widzenia przez okres dłuższy niż 60 dni, każda ze stron może wypowiedzieć dotkniętą część umowy poprzez pisemne zawiadomienie. Jeżeli nie można już racjonalnie oczekiwać, że Klient przyjmie Przedmioty dostawy, może on wypowiedzieć dotkniętą część umowy poprzez natychmiastowe pisemne zawiadomienie, z zastrzeżeniem przepisów bezwzględnie obowiązujących.

6.4 Dostawy częściowe

Dostawy częściowe i faktury częściowe są dozwolone, o ile nie zostały wyraźnie wykluczone w umowie. Dostawa częściowa nie uprawnia Klienta do odrzucenia dostaw zgodnych z umową ani do rozwiązania całej umowy, chyba że dostawa częściowa w istotny sposób uniemożliwia osiągnięcie celu umowy.

7. Przejście ryzyka i odbiór

Ryzyko przechodzi zgodnie z uzgodnionym terminem Incoterm. Jeżeli nie uzgodniono terminu Incoterm, ryzyko przechodzi w momencie udostępnienia przedmiotów dostawy Klientowi lub przewoźnikowi w siedzibie Sprzedającego, o ile przepisy bezwzględnie obowiązujące nie stanowią inaczej.

Klient ma obowiązek sprawdzić przedmioty dostawy w rozsądnym terminie po dostawie i bez zbędnej zwłoki powiadomić Sprzedającego na piśmie o widocznych wadach. O wadach ukrytych należy powiadomić w rozsądnym terminie po ich wykryciu. Klient ma obowiązek zachować dowody dotyczące rzekomej wady i zapewnić Sprzedającemu rozsądną możliwość sprawdzenia i przetestowania przedmiotów dostawy.

8. Rękojmia za wady

8.1 Wykonanie uzupełniające

W przypadku wystąpienia wady fizycznej Sprzedający, według własnego wyboru i z zastrzeżeniem przepisów bezwzględnie obowiązujących, naprawi wadę lub dokona dostawy zastępczej. Sprzedający ponosi niezbędne i uzasadnione koszty wykonania uzupełniającego, z wyjątkiem kosztów zwiększonych w wyniku przeniesienia Przedmiotów dostawy do miejsca innego niż uzgodnione miejsce wykonania lub w wyniku okoliczności, za które odpowiedzialność ponosi Klient.
Wykonanie uzupełniające uznaje się za nieudane po drugiej nieudanej próbie, chyba że dalsze próby są uzasadnione i akceptowalne, biorąc pod uwagę charakter przedmiotów dostawy.

8.2 Obniżenie ceny i rozwiązanie umowy

Klient może zażądać uzasadnionego obniżenia ceny lub rozwiązać dotkniętą wadą umowę dopiero po niepowodzeniu wykonania uzupełniającego, odmowie jego wykonania, gdy stało się ono nieuzasadnione lub upływie bezskutecznego, uzasadnionego terminu na usunięcie wady, i to wyłącznie w zakresie dozwolonym przez obowiązujące prawo. O odszkodowaniu decyduje § 11.

8.3 Wyłączenia

Prawa z tytułu rękojmi nie mają zastosowania w przypadku nieznacznych odstępstw od uzgodnionej jakości, nieznacznego ograniczenia przydatności do użytku, normalnego zużycia, uszkodzeń powstałych po przejściu ryzyka w wyniku niewłaściwej obsługi, nadmiernego obciążenia, stosowania nieodpowiednich materiałów eksploatacyjnych, wad konstrukcyjnych, nieodpowiednich fundamentów, nadzwyczajnych czynników zewnętrznych lub nieuprawnionych modyfikacji dokonanych przez Klienta lub osoby trzecie.[CL1.1][RR1.2]

8.4 Wady prawne i roszczenia z tytułu praw własności intelektualnej

Jeżeli użytkowanie Przedmiotów dostawy na uzgodnionym terytorium narusza prawa własności intelektualnej osób trzecich, Sprzedający może, według własnego uznania, uzyskać prawo do użytkowania, zmodyfikować Przedmioty dostawy w taki sposób, aby naruszenie ustało, lub odebrać przedmiotowe Przedmioty dostawy i zwrócić cenę zakupu pomniejszoną o rozsądną kwotę z tytułu użytkowania i stanu.

Sprzedający zwolni Klienta z odpowiedzialności z tytułu prawomocnych lub bezspornych roszczeń odpowiedniego posiadacza praw, pod warunkiem że Klient niezwłocznie powiadomi Sprzedającego, w rozsądnym zakresie pomoże w obronie, przekaże Sprzedającemu kontrolę nad obroną i ugodą oraz nie spowodował naruszenia poprzez swoje specyfikacje, modyfikacje lub użytkowanie niezgodne z umową.

9. Termin przedawnienia

Roszczenia gwarancyjne podlegają terminom przedawnienia określonym w prawie właściwym dla umowy. O ile bezwzględnie obowiązujące przepisy prawa nie stanowią inaczej, roszczenia z tytułu wad rzeczowych lub wad prawnych przedawniają się po upływie jednego roku od odbioru, ale nie później niż osiemnaście miesięcy od dostawy.

10. Zgodność produktu, kontrola eksportu i współpraca z klientem

Klient będzie użytkował Przedmioty dostawy zgodnie z obowiązującym prawem, instrukcjami technicznymi i wymogami bezpieczeństwa. Klient dostarczy wszelkie informacje racjonalnie wymagane do prawidłowego zaprojektowania, wyprodukowania, dostarczenia, montażu i użytkowania, w tym informacje o przeznaczeniu i końcowym zastosowaniu.

Klient jest zobowiązany do przestrzegania obowiązujących przepisów dotyczących kontroli eksportu, sankcji, ceł, przeciwdziałania korupcji, bezpieczeństwa produktów oraz ochrony środowiska i nie może odsprzedawać ani przekazywać przedmiotów dostawy z naruszeniem tych przepisów. Sprzedający może zawiesić lub wypowiedzieć wykonanie umowy, jeżeli jej wykonanie narażałoby go lub jakąkolwiek spółkę z grupy na ryzyko związane z sankcjami, kontrolą eksportu lub przepisami regulacyjnymi.

11. Odpowiedzialność

11.1 Zasada ogólna

Sprzedający ponosi odpowiedzialność zgodnie z obowiązującym prawem za umyślne działanie, rażące niedbalstwo, zawinione naruszenie istotnych zobowiązań umownych, uszczerbek na życiu, ciele lub zdrowiu, wady ukryte w sposób oszukańczy, naruszenie wyraźnie przyjętej gwarancji oraz odpowiedzialność, której nie można wyłączyć ani ograniczyć zgodnie z prawem.
W przypadku zwykłego niedbalstwa dotyczącego istotnego zobowiązania umownego odpowiedzialność jest ograniczona do racjonalnie przewidywalnej szkody typowej dla danej umowy, w zakresie dopuszczalnym przez prawo.

11.2 Wyłączone szkody

W zakresie dozwolonym przez prawo Sprzedający nie ponosi odpowiedzialności za straty pośrednie lub wynikowe, utratę zysków, utratę produkcji, utratę działalności gospodarczej, utratę umów, utratę przewidywanych oszczędności lub utratę reputacji, z wyjątkiem sytuacji, gdy strata ta wynika z odpowiedzialności, której nie można zgodnie z prawem ograniczyć.

11.3 Odpowiedzialność za produkt

Żadne z postanowień niniejszych Warunków nie wyłącza ani nie ogranicza odpowiedzialności, której nie można zgodnie z prawem wyłączyć ani ograniczyć na mocy obowiązujących przepisów dotyczących odpowiedzialności za produkt, szkód osobowych, ochrony konsumentów lub innych przepisów bezwzględnie obowiązujących.

11.4 Wkład Klienta

Klient podejmie uzasadnione środki w celu ograniczenia strat oraz przekaże Sprzedającemu informacje i zapewni współpracę w zakresie uzasadnionym potrzebami zbadania i usunięcia wszelkich domniemanych naruszeń.

11.5 Spółki należące do grupy

Żadne ograniczenie ani wyłączenie zawarte w niniejszych Warunkach nie może być interpretowane jako nakładające odpowiedzialność na inną spółkę z grupy IWE. Spółka z grupy ponosi odpowiedzialność wyłącznie wtedy, gdy została wyraźnie wskazana jako strona umowy lub poręczyciel w pisemnym dokumencie podpisanym przez tę spółkę.

12. Zawieszenie i rozwiązanie umowy

Sprzedający może zawiesić wykonywanie umowy, jeżeli Klient zalega z płatnością, nie dostarczy wymaganych informacji lub zabezpieczenia, stanie się przedmiotem istotnego zdarzenia związanego z ryzykiem kredytowym lub jeżeli wykonanie umowy naruszyłoby obowiązujące prawo lub naraziłoby Sprzedającego na istotne sankcje, ryzyko związane z kontrolą eksportu lub ryzyko bezpieczeństwa. Sprzedający może rozwiązać daną umowę po upływie wymaganego prawem okresu wypowiedzenia i okresu na usunięcie uchybienia, jeżeli Klient w sposób istotny narusza swoje zobowiązania, nie dokonuje płatności, staje się niewypłacalny, zaprzestaje działalności gospodarczej lub jeżeli wykonanie umowy staje się niemożliwe lub niezgodne z prawem. Rozwiązanie umowy pozostaje bez uszczerbku dla należności z tytułu zaległych płatności oraz roszczeń odszkodowawczych.
Klient może wypowiedzieć umowę z powodu istotnego naruszenia wyłącznie po wyznaczeniu rozsądnego terminu na usunięcie naruszenia, chyba że zgodnie z obowiązującym prawem termin taki nie jest wymagany. Wypowiedzenie jednego zamówienia nie powoduje automatycznego wygaśnięcia innych umów zawartych ze Sprzedającym ani umów zawartych z innymi spółkami z grupy IWE.

13. Cesja

Klient może scedować prawa lub obowiązki wynikające z umowy wyłącznie za uprzednią pisemną zgodą Sprzedającego, z wyjątkiem cesji na rzecz podmiotu przejmującego całość lub zasadniczą część działalności Klienta, gdy przepisy bezwzględnie obowiązujące stanowią inaczej. Sprzedający może scedować wierzytelności lub powierzyć wykonywanie funkcji administracyjnych, logistycznych, technicznych lub gwarancyjnych spółce z grupy IWE, bez przenoszenia tożsamości umownej Sprzedającego ani nakładania odpowiedzialności na tę spółkę z grupy, o ile nie uzgodniono inaczej.

14. Prawo właściwe i jurysdykcja

14.1 Prawo właściwe, wyłączenie konwencji CISG i jurysdykcja

Każda umowa podlega prawu materialnemu kraju, w którym Sprzedający wskazany w odpowiednim Załączniku dotyczącym Sprzedającego ma swoją siedzibę. Nie ma zastosowania Konwencja Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów, przyjęta w Wiedniu dnia 11 kwietnia 1980 r. (CISG). Wyklucza się stosowanie przepisów kolizyjnych i przepisów prawa prywatnego

międzynarodowego obowiązujących w danym kraju w zakresie, w jakim ich zastosowanie prowadziłoby do zastosowania prawa innego kraju.
Niniejszy wybór prawa ma zastosowanie w maksymalnym zakresie dozwolonym przez prawo i podlega wszelkim bezwzględnie obowiązującym przepisom mającym zastosowanie do danej umowy, niezależnie od wyboru prawa dokonanego przez strony.
Wyłączną jurysdykcję mają sądy wskazane w obowiązującym Załączniku Sprzedającego, z zastrzeżeniem wszelkich bezwzględnie obowiązujących przepisów dotyczących jurysdykcji.

14.2 Wyłączna jurysdykcja na korzyść Sprzedającego

Sądy właściwe w miejscu siedziby Sprzedającego, wskazane w odpowiednim Załączniku Sprzedającego lub w odpowiednim dokumencie umownym, mają wyłączną jurysdykcję w zakresie wszelkich sporów wynikających z umowy lub związanych z nią.
Niezależnie od powyższego Sprzedający może, według własnego uznania, wszcząć postępowanie przeciwko Klientowi przed dowolnym innym sądem właściwym na mocy obowiązującego prawa. Klient nie jest uprawniony do powoływania się na jurysdykcję inną niż sądy właściwe w miejscu siedziby Sprzedającego, chyba że przepisy bezwzględnie obowiązujące stanowią inaczej.
Niniejsza klauzula ma zastosowanie w maksymalnym zakresie dozwolonym przez obowiązujące prawo i nie narusza żadnych bezwzględnie obowiązujących przepisów przyznających wyłączną jurysdykcję innemu sądowi.

15. Język

Niniejsze Warunki zostały sporządzone w języku angielskim i mogą zostać przetłumaczone na język obowiązujący w odniesieniu do danego Sprzedającego. W przypadku jakichkolwiek rozbieżności, niespójności lub sprzeczności między wersją angielską a wersją przetłumaczoną, pierwszeństwo ma wersja w języku określonym w odpowiednim Załączniku Sprzedającego.

16. Rozdzielność postanowień i całość umowy

Jeżeli którekolwiek z postanowień okaże się nieważne lub niewykonalne, pozostałe postanowienia pozostają w mocy. Strony zastąpią nieważne postanowienie ważnym postanowieniem, które w największym stopniu odzwierciedla jego cel handlowy, z zastrzeżeniem przepisów bezwzględnie obowiązujących.

Umowa, odpowiednia oferta lub potwierdzenie zamówienia, włączone specyfikacje, odpowiedni Załącznik Sprzedającego oraz niniejsze Warunki stanowią całość porozumienia dotyczącego Przedmiotów Dostawy i zastępują wcześniejsze, sprzeczne z nimi komunikaty, z zastrzeżeniem przepisów bezwzględnie obowiązujących.

17. Załącznik Sprzedającego – Tresse Métallique J. Forissier S.A.S.

Nazwa prawna:	Tresse Métallique J. Forissier S.A.S.
Siedziba:	Rue Ardaillon, 42400 Saint-Chamond Cedex, Francja
Sąd rejestrowy:	RCS Saint-Étienne
Numer SIREN:	584 502 298
Numer SIRET:	584 502 298 00022
Forma prawna:	SAS (Société par Actions Simplifiée) z kapitałem zakładowym w wysokości 802 546 euro
W imieniu:	Zarząd
Nr VAT:	FR 76 584 502 298
Prawo właściwe:	prawo francuskie
Konwencja CISG:	wyłączona
Właściwość sądowa:	właściwy Sąd Gospodarczy w Lyonie, Francja
Język dominujący:	francuski.
Warunki płatności:	trzydzieści dni od daty wystawienia faktury
Odsetki za zwłokę i koszty windykacji:	artykuły L. 441-10 i D. 441-5 francuskiego Kodeksu Handlowego, z późniejszymi zmianami i w wersji obowiązującej w danym momencie.
Domyślne warunki dostawy:	DAP Rue Ardaillon 42400 Saint-Chamond Cedex – Francja lub Zi Du Clos Marquet – Rue Michel Rondet 42400 Saint-Chamond Cedex – Francja, zgodnie z informacją zawartą w potwierdzeniu zamówienia – Incoterms
Dane kontaktowe:	Telefon: +33 (0)4 77 31 06 70 E-mail: contact@internationalwire.fr Strona internetowa: internationalwire.eu

Załącznik Sprzedającego – ITALTRECCE SOC TRECCE E AFFINI SRL

Nazwa prawna:	Italtrecce Soc Trecce e Affini S.r.l .
Siedziba:	Via Moncalieri 99/26, 10048 Vinovo (TO), Włochy
Rejestr przedsiębiorstw / REA:	TO-911246
Numer VAT:	IT07655220015
Numer identyfikacyjny podatnika (c.f.):	12372730155
Forma prawna:	Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
W imieniu:	Zarząd
Prawo właściwe:	prawo włoskie
Konwencja CISG:	wyłączona
Właściwość sądowa:	Sąd w Turynie, Włochy
Język dominujący:	włoski.
Warunki płatności:	trzydzieści dni od daty wystawienia faktury
Odsetki za zwłokę:	Artykuły 3, 4, 5, 6 i 7 włoskiego dekretu ustawodawczego nr 231/2002 w sprawie opóźnień w płatnościach w transakcjach handlowych, z późniejszymi zmianami i w wersji obowiązującej w danym momencie.
Domyślne warunki dostawy:	DAP Via Moncalieri 99/26, 10048 Vinovo (TO), Włochy – Incoterms
Dane kontaktowe:	Telefon: +39 0119935811 e-mail: info@internationalwire.it PEC: italtrecce@legalmail.it Strona internetowa: internationalwire.eu

Załącznik Sprzedającego – Special Corde S.r.l.

Nazwa prawna:	Special Corde S.r.l.
Siedziba:	Via Colle Caselle, 3, 81010 Gioia Sannitica (CE), Włochy;
Rejestr przedsiębiorstw / REA:	CE-196184
Numer VAT:	IT02795190616
numer identyfikacyjny podatnika:	02795190616
Forma prawna:	Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
W imieniu:	Zarząd
Prawo właściwe:	prawo włoskie
Konwencja CISG:	wyłączona
Właściwość sądowa:	Sąd w Neapolu, Włochy
Język dominujący:	włoski
Warunki płatności:	trzydzieści dni od daty wystawienia faktury
Odsetki za zwłokę:	Artykuły 3, 4, 5, 6 i 7 włoskiego dekretu ustawodawczego nr 231/2002 w sprawie opóźnień w płatnościach w transakcjach handlowych, z późniejszymi zmianami i obowiązującymi w danym momencie.
Domyślne warunki dostawy:	DAP Via Colle Caselle, 3, 81010 Gioia Sannitica (CE), Włochy – Incoterms
Dane kontaktowe:	Telefon: +39 0823915149 E-mail: info@specialcorde.com Strona internetowa: internationalwire.eu

Załącznik Sprzedającego – International Wire Polska Sp. z o.o.

Nazwa prawna:	International Wire Polska Sp. z o.o.
Siedziba:	Aleja Zwycięstwa 73, 45-520 Dąbrowa Górnicza, Polska
Numer VAT:	PL6292451958
Forma prawna:	Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
W imieniu:	Zarząd
Prawo właściwe:	prawo polskie
CISG:	wyłączone
Właściwość sądowa:	Sąd w Dąbrowie Górniczej, Polska
Język dominujący:	polski.
Warunki płatności:	trzydzieści dni od daty wystawienia faktury Odsetki za zwłokę i koszty windykacji: polska ustawa z dnia 8 marca 2013 r. o przeciwdziałaniu nadmiernym opóźnieniom w transakcjach handlowych, z późniejszymi zmianami i obowiązująca w danym momencie, w tym przepisy regulujące odsetki ustawowe za zwłokę w transakcjach handlowych oraz zwrot kosztów windykacji.
Domyślne warunki dostawy:	DAP Aleja Zwycięstwa 73, 45-520 Dąbrowa Górnicza, Polska – Incoterms .
Dane kontaktowe:	Telefon: +48 322640015 e-mail: biuro@internationalwire.pl Strona internetowa: internationalwire.eu